Fürth StadtZeitung

Das offizielle Amtsblatt der Stadt Fürth | Auflage **66 100** | Ausgabe **[18] 2013** vom 9.10.2013 | **69.** Jahrgang

Der Mehrgenerationenspielplatz am Flussdreieck ist offiziell eröffnet

Attraktiver Treffpunkt für Jung und Alt – Ermöglicht durch Unterstützung der ERGO Direkt Versicherungen und viele freiwillige Helfer

Foto: Winter

Der Mehrgenerationenspielplatz hat sich bereits zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Dieser Tage fand die offizielle Eröffnung mit dem Vorstandsvorsitzenden der ERGO Direkt Versicherungen, Peter M. Endres (hinten li.), OB Jung und Mitgliedern des Stadtjugendrings statt.

Ein neuer Spielplatz am Zusammenfluss von Rednitz und Pegnitz bereichert seit Kurzem das Freizeitangebot der Kleeblattstadt. Das besondere dabei: Das großzügige, vom Grünflächenamt der Stadt geplante Areal hält gleichermaßen attraktive Angebote für Kinder, Jugendliche und für Erwachsene bzw. ältere Menschen bereit.

Die in die Jahre gekommene Spielfläche am Flussdreieck wurde dabei auf Initiative des Stadtjugendrings (SJR) in drei Etappen deutlich umgestaltet. Zuerst schaffte der SJR mit zahlreichen freiwilligen Helfern alte Materialien und Abfall weg, um Platz für die neue Freizeitstätte zu schaffen. Anschließend ging es daran, Spielgeräte zu installieren sowie Tische und Bänke zu befestigen.

Eine Gartenbaufirma rüstete den Sandkasten nach, errichtete einen 7,50 Meter hohen Rutschturm und befestigte einen Klettergarten samt Kletterfelsen.

Ermöglicht wurde der Bau der Anlage durch die finanzielle Unterstützung der ERGO Direkt Versicherungen, deren Vorstandsvorsitzender Peter M. Endres den Mehrgenerationenspielplatz gemeinsam mit Oberbürgermeister Thomas Jung und Jochen Krüger

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

Alles rund um den Apfel

Spezialitäten aus fränkischen Streuobstbeständen

Wer sich näher über fränkische Äpfel und Birnen informieren möchte, ist am 13. Fürther Apfelmarkt am **Sonntag, 13. Oktober,** im Stadtpark in der Hans-Schiller-Allee von **10 bis 17 Uhr** genau richtig.

Über 40 Anbieter zeigen die Vielfalt, die heimisches Streuobst zu bieten hat: Zudem gibt es fruchtige Säfte, feinherbe Moste und edle Seccos zu kaufen. Zu Gast ist dieses Jahr die fränkische Apfelkönigin Theresa Niedermann, die um 15 Uhr den Markt besucht. Außerdem stehen einige Vorführungen und zahlreiche Aktionen rund um die gesunden Früchte auf dem Programm. So kann man zum Beispiel die Sorte des heimischen Apfelbaumes gegen eine Gebühr von einem Euro bestimmen lassen (hierfür bitte mindestens fünf Äpfel pro Sorte mitbringen). Und auch Kinder kommen auf ihre Kosten: Neben zahlreichen Angeboten wie Apfelschnappen oder Apfelmännchen basteln gibt es außerdem ein Kinderquiz und einen Apfelbutzen-Wettbewerb.

Im Zeichen der Wissenschaft

Interessante Entdeckungstour – Kartenvorverkauf läuft

Bereits zum sechsten Mal heißt es in Nürnberg, Erlangen und Fürth am **Samstag, 19. Oktober,** „Wissenschaft zum Anfassen“, wenn ansässige Hochschulen, forschende Unternehmen, städtische Einrichtungen und Vereine von 18 bis 1 Uhr Interessierte bei der langen Nacht der Wissenschaften in die faszinierende Welt der Forschung einladen. So demonstriert das Fraunhofer-Institut IIS im Golfpark Atzenhof Einsatzmöglichkeiten verschiedener zerstörungsfreier Prüfverfahren für die Qualitätsprüfung in der Industrie. Mit dabei ist auch die infra fürth gmbh, die gemeinsam mit TÜV SÜD Industrieservice ein Fahrzeug für Emissionsmessung im Heizwerk Vacher

Foto: privat

Während der langen Nacht der Wissenschaften gibt es unter anderem die faszinierende Welt der neuen Materialien zu entdecken.

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

Älteste Fürtherin mit 105 Jahren verstorben

Foto: Adler

Im März hatte sie im Kreise ihrer Familie, Oberbürgermeister Thomas Jung und der Spielvereinigung Greuther Fürth ihren 105. Geburtstag gefeiert, jetzt ist Berta Pöppl verstorben. Die älteste Fürtherin, die zeit ihres Lebens in der Altstadt wohnte, war bis zu ihrem Tod bei guter Gesundheit und wachem Verstand. Mit großem Interesse hatte sie noch jeden Tag die „Fürther Nachrichten" gelesen und sich besonders über die Siege „ihres" Kleeblatts gefreut.

Öffentliche Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger:

- **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billinganlage, Burgfarrnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe Heilstättensiedlung, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarrnbach, Unterfürberg) am **Montag, 21. Oktober, 20 Uhr,** in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Grundschule, Friedrich-Ebert-Straße 21, zu erreichen mit der S-Bahn-Linie S1, Haltepunkt Unterfarrnbach, der U-Bahn-Linie U1, Bahnhof Klinikum, sowie den Buslinien 171 und 175 (Haltestelle Jakob-Henle-Straße/Klinikum) und 172 (Haltestelle Klinikum West).
- **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 7. November, 20 Uhr,** im Gasthof Kirchberger, Sacker Hauptstraße 9, zu erreichen mit der Buslinie 179, Haltestelle Blütenstraße.
- **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 21. November, 20 Uhr,** in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang John-F.-Kennedy-Straße), zu erreichen mit der Buslinie 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kenndy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße).

Einlass zu den Bürgerversammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr.**

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

- Ansprache des Oberbürgermeisters
- Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.

Bitte die Neueinteilung der Bezirke beachten.

Plan: Stadt Fürth

Bitte beachten: die Bezirke für die Bürgerversammlungen wurden neu eingeteilt.

Inhalt

Fürth Shop.....14

Amtsblatt 31
Familiennachrichten.....33
Ärzte und Apotheken 33
Sport.....38

Grüner Markt
Kleinanzeigen 38
Impressum.....39

Das Musical „fast normal – next to normal" steht als deutschsprachige Erstaufführung im Stadttheater Fürth auf dem Programm. Weitere Infos auf Seite 27

Mehr zum „Gastspiel" des Kulturring C auf Seite 27

Ein Bunkerfest findet am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 16 Uhr am Schwandweg statt. Näheres auf Seite 28

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 23. Oktober 2013 u. a. mit diesen Themen:

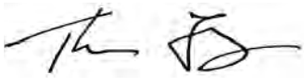
- Neue Radwegeschilder
- Online-Recherche im Stadtarchiv
- Schwabacher Straße 45 in neuem Glanz

Anzeigenschluss:
15. Oktober 2013
Kleinanzeigenschluss:
15. Oktober 2013, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die vergangenen Wochen und Monate standen ganz im Zeichen der Wahlen. Wie sich die Entscheidungen der Wählerinnen und Wähler im Einzelnen letztendlich auswirken, wird die Zukunft zeigen.
Die Stadt Fürth jedenfalls ist in Bund und Land durch ihre engagierten Abgeordneten sehr gut vertreten. Ich darf daher an dieser Stelle nochmals herzlich gratulieren: Christian Schmidt und Carsten Träger zu ihrer Wahl in den Deutschen Bundestag, Petra Guttenberger und Horst Arnold zu ihren Sitzen im bayerischen Landtag.
Welche Themen sind aus meiner Sicht für die Kleeblattstadt besonders wichtig? Auf Bundesebene ist das ganz klar die überfällige Einführung eines Mindestlohns. In Fürth sind weit über 1000 sogenannte Bedarfsgemeinschaften gemeldet, die trotz Vollzeitarbeit finanzielle Unterstützung durch die Stadt benötigen. Dies ist zum einen für jeden einzelnen Betroffenen ein Unding und zum anderen für die Städte und Gemeinden ein erhebliches finanzielles Problem. Ein flächendeckender Mindestlohn würde die kommunalen Haushalte dauerhaft entlasten und den Menschen eine unabhängige, selbstbestimmte Existenz ermöglichen. Hier bitte ich unsere Vertreter im Bundestag eindringlich um ihre Unterstützung. Weiter wünsche ich mir, dass das segensreiche Bund-Länder-Förderprogramm „Soziale Stadt“ in sinnvollem Umfang erhalten wird.
Auf Landesebene sehe ich gleich vier aktuelle Themen, die für unsere Stadt von hoher Bedeutung sind. Erstens erhoffe ich mir eine weitere Erhöhung der Theaterförderung. Zweitens freuen wir uns über Unterstützung bei der Planung der sogenannten „High-Tech-Meile“, die das ehemalige Quelle-Gelände an der Fürther Straße in Nürnberg mit der Uferstadt und Bereichen an der Jakobinenstraße verbinden soll. Drittens ist es wichtig, dass unsere berechtigte Ablehnung des S-Bahn-Verschwenks Gehör in den zuständigen Ministerien des Freistaats findet. Und viertens hoffe ich, dass der Landtag noch im Herbst über eine praktikable und tragfähige Sperrzeitenregelung für Gebiete mit einer besonderen Bedeutung für das gesellschaftlich-kulturelle Leben – wie beispielsweise unsere Gustavstraße – in den Städten berät.
In diesem Sinne wünsche ich unseren Abgeordneten in Bund und Land gute Entscheidungen und freue mich auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit zum Wohle Fürths!

Ihr



Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Herzlichen Glückwunsch

- Am 10. Oktober vollendet Honorarkonsul **Dr. Wolfgang Bühler,** Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 16. Oktober **Thomas A.H. Schöck,** Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,
- am 18. Oktober Altoberbürgermeister **Wilhelm Wenning,** Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 19. Oktober **Emilie Ermer,** Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 20. Oktober **Friedrich Beilhack,** Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 22. Oktober **Paul Böhm,** Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
- am 23. Oktober **Hatto Bauer,** Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 90. Lebensjahr.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:
- Lkw-Parken in Wohngebieten

Lob gab es für:
- Michaelis-Kirchweih
- Veranstaltungsreihe „Fürth ist bunt“
- Neuer Mehrgenerationenspielplatz am Flussdreieck

Einladung zu Sitzungen

- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 11. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 16. Oktober, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 23. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 23. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 24. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat-fuerth.de.

Mietspiegelbefragungen starten in 5000 Fürther Haushalten

Tatsächliche Mietpreise sollen erarbeitet werden – Weitere Umfrage zur energetischen Beschaffenheit des Wohnbestands

Für das Stadtgebiet Fürth gibt es derzeit nur einen einfachen Mietspiegel, der zuletzt 2011 vom Verein Haus und Grund Fürth und Umgebung e.V. und dem Mieterverein Fürth und Umgebung e.V. einvernehmlich veröffentlicht wurde.
Da sich jedoch das Mietniveau in der Kleeblattstadt in den vergangenen Jahren geändert hat und insbesondere günstiger Wohnraum schwieriger zu finden ist, hat sich die Stadt Fürth entschlossen einen sogenannten „Qualifizierten Mietspiegel“ zu erstellen, der einen Rückschluss auf die tatsächlichen vor Ort herrschenden Verhältnisse erlaubt. Mit der Erstellung wurde das EMA-Institut für empirische Marktanalysen aus Regensburg beauftragt.
Die Erhebung erfolgt über persönliche Interviews in Mieterhaushalten. In den nächsten Tagen werden daher 5000 Haushalte ein Schreiben von der Stadt Fürth erhalten, in dem um Teilnahme an der freiwilligen Befragung gebeten wird. Um den Datenschutz zu gewährleisten, wurde hierfür eine Haushaltsbefragungssatzung erlassen (siehe Amtsblatt Seite 31).
Zudem freut sich die Stadt Fürth, dass sie im Rahmen der Forschungsreihe Experimenteller Wohnungs- und Städtebau (ExWoSt) für das Projekt „Energetischer Mietspiegel“ ausgewählt wurde. Ziel ist es, die energetische Beschaffenheit und Ausstattung des Mietwohnungsbestandes durch eine Erfassung von Bauteilqualitäten und Energieverbrauchsdaten zu ermitteln. Hierzu werden ebenfalls schriftliche Vermieterbefragungen durchgeführt, für die die Stadt Fürth auch um rege Beteiligung bittet.

Preis für behindertengerechte Wohnungsrenovierung ausgeschrieben

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 30. September 2009 schreibt die Stadt Fürth den Preis für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ für das Jahr 2013 öffentlich aus.
Der Sanierungspreis wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen verliehen. Gewürdigt werden insbesondere vorbildliche Konzepte, die es ermöglichen, älteren oder behinderten Menschen ein selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu gewährleisten. Die konkret vorgenommenen Renovierungsmaßnahmen innerhalb der Wohnung oder im Wohnumfeld sind dokumentarisch mittels Rechnungen, Beschreibungen und Fotos vor und nach den Umbaumaßnahmen zu belegen.
Folgende Maßnahmen kämen beispielsweise in Betracht:
- Schwellenfreiheit innerhalb der Wohnung
- Verbreiterung der Zimmertüren und Türstöcke
- Schwellenfreier Zugang zum Balkon
- Behindertengerechte sanitäre Anlagen (bodengleiche Duschen etc.)
- Grundrissänderungen für mehr Bewegungsfreiheit mit dem Rollstuhl
- Barrierefreier Hauseingang
- Optimierte Beleuchtung im Treppenhaus, Außenbereich, Hauseingang
- Beidseitiger Handlauf im Treppenhaus
- Taktile Beschriftung im Haus (für Blinde und Sehbehinderte).

Der Preis für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ ist mit 1500 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen werden.
Neben oder statt der Verleihung des Preises für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.
Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens Freitag, 6. Dezember 2013, an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.
Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt. Das Preisgericht spricht eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat aus. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.
Der Sanierungspreis wird durch Übergabe der Verleihungsurkunde durch den Oberbürgermeister verliehen und durch die Sparkasse Fürth gestiftet.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Der Mehrgenerationenspielplatz am Flussdreieck ist offiziell eröffnet

vom Stadtjugendring offiziell einweihte.
Jung bedankte sich für das hohe ehrenamtliche Engagement des SJR, der Jugendfeuerwehr und der THW-Jugend, die sich tatkräftig bei der Umgestaltung des Areals einbrachten, um einen der größten und abwechslungsreichsten Spielplätze in Fürth zu schaffen.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Im Zeichen der Wissenschaft

Straße präsentiert. Die Wilhelm Löhe Hochschule im Südstadtpark geht unter anderem der Frage „Die Zukunft der flächendeckenden Versorgung – Ist die Notfallversorgung noch gesichert?“ nach und bietet ein Planspiel rund um das Gesundheitswesen an. Eine weitere Station ist die Uferstadt, wo das Technikum 1 und 2 zur großen Entdeckungstour laden. Auf dem Programm stehen die Themen „Entwicklung innovativer Prozesse zur Herstellung von Bauteilen aus Metallen und Kunststoffen“, „Faszinierende Welt der Materialien“, „Anwendungen mit gedruckter Elektronik“, „Werkstoffprüfung mit einem der größten Rasterelektronenmikroskope der Welt“ und „Additive Fertigung: Drei D-Drucken mit dem Elektrostrahl“. Nur ein paar Schritte entfernt öffnet das Rundfunkmuseum seine Türen und gibt einen Einblick in die 90-jährige Geschichte des Mediums. Hier kommen bereits beim Kinderprogramm von 14 bis 17 Uhr kleine Wissenschaftsinteressierte unter dem Titel „Höre lustig, höre froh – viel Musik im Radio!“ auf ihre Kosten, während die Schule der Phantasie bei einer Mitmach-Aktion den kleinsten Besuchern zeigt, welche Verbindung Kunst und Wissenschaft eingehen können.
Die abwechslungsreichen Angebote in Fürth sind mit einer Sonderbuslinie (Tour 804) zu erreichen.
Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Weitere Infos unter www.nacht-der-wissenschaften.de.

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Gesellschaft

Wir spielen Yoga (16753) für Kinder von 5 bis ca. 10 Jahren: Ab 10.10. (8 x), D 16:00-17:30 Uhr, 51,80 €

Beruf

Spiele, Musik und mehr (16713) Spielerisch fördern - fördernde Spiele für 1-3jährige mit Begleitung: Ab 11.10. (10 x), Fr 10:15-11:15 Uhr, 50,70 €

Excel 2010 - Grundlagen - (26102): Wochendendseminar 11./12./19.10., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-16:15 Uhr, 96,- € **(26101):** Abendkurs ab 15.10. (4 x), Di 18:00-21:15 Uhr, 76,80 €, jeweils zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

Sprachen

Emailing and Telephoning for Business B1-B2 (31209): 11./12.10. u. 08./09.11., Fr 17:00-20:30 Uhr u. Sa 09:00-16:00 Uhr, 100,80 € zzgl. Kopien 3,- € im Kurs

Spanisch - A1 für Anfänger/innen (34015) Kompaktkurs an 4 Samstagen: 12./19.10. u. 09./16.11., 09:00-14:00 Uhr, 100,80 €

Gesundheit

Intensiv-Workshop Beckenboden-Training (43524) Fr 18.10., 18:00-21:15 Uhr, 15,60 €

Power Boxing (44210) Workshop: Sa 12.10., 11:15-12:15 Uhr, 5,20 €

Flash Cooking (47103) Blitzschnelle gesunde Küche für Eilige: Di 15.10., 18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. Materialkosten 12,- € im Seminar

Kultur

Keramik - Töpfern (53202): Ab 15.10. (11 x), Di 17:30-19:45 Uhr, 90,- € zzgl. Material- und Brennkosten im Kurs

Spezial

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de

vhs Volkshochschule Fürth

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de

VIA COPIA EDELMETALLE NÜRNBERG

Wahre Werte schaffen

Auflösung Gewinnspiel 2013 – Runde neun

Die richtige Antwort auf die Frage von Runde neun lautete:
Der Erntedankfestzug fand erstmals 1817 statt und war der dankbare Ausdruck für eine gute Ernte nach Jahren des Hungerns für die Fürther Bevölkerung.
Herzlichen Dank für die vielen Einsendungen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine für das Spielwarengeschäft „mau-mau“ wurden schriftlich benachrichtigt.

Gewinnspiel 2013 – Runde zehn

Runde zehn unseres Gewinnspiels 2013: Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro von „Julius Staudt“,** Fürther Freiheit 2-4. Wer kennt das Geschäft mit den schön dekorierten Schaufenstern direkt an der Freiheit nicht? Egal ob kleines Mitbringsel oder großes Präsent – der „Staudt“ hat`s. Auf rund 700 Quadratmetern Verkaufsfläche bieten Marion Staudt-Wagner, ihr Mann Gerd und das sympathische Verkaufs-Team Geschenke, Accessoires – von Swarowski-Schmuck bis zu Lederwaren – sowie Wohnideen für jeden Geschmack und Geldbeutel. Fachkundige Beratung und besten Service inklusive. Und für alle, die so langsam an Weihnachten denken: Der Krippenkeller ist geöffnet!
Wenn Sie einen der Gutscheine gewinnen möchten, schicken Sie bitte eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort auf folgende Frage: **„1873 wurde Benno Strauß in Fürth geboren. Zusammen mit dem Ingenieur Eduard Maurer entwickelte er ein besonderes Verfahren zur Bearbeitung von Stahl. Was genau verdanken wir Benno Strauß, dem im Gewerbepark Süd mittlerweile eine Straße gewidmet ist?“**
an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2013 zehnte Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de
Einsendeschluss ist **Freitag, der 18. Oktober 2013,** die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!

Adler in Drei-D

Foto: Gaßner

Eisenbahnstadt Fürth – auch diesem Kapitel Stadtgeschichte hat die Künstlerin Ella Mundt ein Drei-D-Bild gewidmet. Am Kohlenmarkt, direkt am Zugang zum U-Bahnhof, erinnert ein Bild des Adlers an die erste deutsche Eisenbahnfahrt am 7. Dezember 1835.

Infobüro Neue Mitte Fürth

Foto: Landgraf

Die MIB AG hat in der Rudolf-Breitscheid-Straße 10 ein Informationsbüro eröffnet. Hier erhalten Interessierte Auskunft rund um das Projekt Neue Mitte Fürth. Zudem zeigt eine Ausstellung auf Schautafeln übersichtlich das Vorhaben, vom Konzept bis hin zur Fertigstellung. Zu sehen ist auch ein Modell, das plastisch den künftigen Einkaufsschwerpunkt darstellt. Das Büro ist immer mittwochs von 13 bis 15 Uhr geöffnet.

SCHÖN KLINIK
Nürnberg Fürth

Bildquelle: www.organmodelle.de

Rückenprobleme: Aktiv gegen den Schmerz

Jeder dritte Deutsche leidet regelmäßig unter Rückenschmerzen. Halten diese über Wochen an, beginnt oft eine Odyssee von Arzt zu Arzt. Eine Alternative ist der direkte Weg in eine Klinik, in der mehrere Spezialisten zusammenarbeiten. Beim Rückentag „Aktiv gegen den Schmerz" informieren die Ärzte der Schön Klinik Nürnberg Fürth und der Schön Klink Bad Staffelstein über Therapien mit und ohne Operation. Ein Gespräch mit den Experten der Fürther Klinik, die Patienten aller Kassen stationär behandeln.

Was sind typische Beschwerden an der Wirbelsäule?
Verschleißerscheinungen, Unfälle und Fehlbildungen führen zu Schäden an der Wirbelsäule. Diese bereiten Schmerzen und beeinträchtigen die Lebensqualität. Relativ häufig sind beispielsweise Bandscheibenvorfälle.

Wie helfen Sie Patienten, die zu Ihnen kommen?
Wir behandeln sowohl konservativ – etwa mit Schmerzmitteln oder Physiotherapie – als auch operativ. Wichtig ist es, den Patienten gründlich zu untersuchen und seine individuelle Krankheitsgeschichte zu verstehen. In unserer Klinik ist niemand gleich auf eine Operation festgelegt, sondern wird vor allem intensiv beraten.

Ab wann ist eine Operation unvermeidbar?
Spricht die konservative Therapie nicht an und hat der Patient weiterhin Schmerzen, kann eine Operation der bessere Weg sein. Ein Eingriff ist beispielsweise nötig bei Bandscheibenvorfällen mit Lähmungen oder wenn ein Nerv, der aus dem Wirbelkörper führt, eingeklemmt ist. Hierfür stehen uns moderne, schonende Operationsmethoden zur Verfügung.

Wie sehen diese Operationsmethoden aus?
Wir arbeiten minimal-invasiv. Bei dieser Technik werden nur kleinste Schnitte gesetzt. Bandscheibenoperationen führen wir mikrochirurgisch mit einem Operationsmikroskop durch, also über einen wenige Zentimeter großen Hautschnitt. Auch Versteifungen und Stabilisierungen der Wirbelsäule können minimal-invasiv operiert werden. Die Vorteile: kleinere Narben und damit eine schnellere Erholung sowie geringere Schmerzen für den Patienten. Meist können sie schon kurz nach der Operation mobilisiert werden.

Gilt das auch für die Halswirbelsäule?
Ja, auch hier setzen wir auf moderne Therapiemethoden. Sie sollen die Funktionsfähigkeit der Halswirbelsäule erhalten. Bei allen operativen Eingriffen stehen gewebeschonende Verfahren im Vordergrund, um den Patienten eine schnellere Rückkehr in seinen Alltag zu ermöglichen.

Was kann ich als Betroffener selbst tun?
Unsere Wirbelsäule wurde nicht für die heutige Arbeitswelt gemacht, in der immer mehr Menschen eine sitzende Tätigkeit ausüben. Stehen Sie immer wieder einmal vom Schreibtisch auf und nehmen Sie die Treppe anstelle des Fahrstuhls. Auch das Gewicht spielt eine Rolle. Zu viele Kilos belasten die Wirbelsäule, deshalb ist Bewegung zweifach wichtig – um abzunehmen und die Wirbelsäule zu kräftigen. Tipps für ein rückengesundes Leben bekommen Sie bei unserem „Tag der Rückengesundheit" in der Rückenschule oder beim Nordic Walking.

Ehemalige Euromed-Clinic

Aktiv gegen den Schmerz

Tag der Rückengesundheit

Sonntag, 13.10.2013, 10.00–14.00 Uhr

Informieren Sie sich über Rückenprobleme, wie man ihnen vorbeugt und wie sie behandelt werden.

- Überlebensgroße Modelle der Wirbelsäule
- Mitmach-Aktionen zur Rückengesundheit, Nordic Walking, Rückenschule
- Zahlreiche Informationsstände

Unsere Experten nehmen sich Zeit für Ihre Fragen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Der Eintritt ist kostenfrei.
Das umfangreiche Programm finden Sie unter:
www.schoen-kliniken.de/fuerth

KONTAKT/VERANSTALTUNGSORT

Schön Klinik Nürnberg Fürth
Europa-Allee 1, 90763 Fürth, Tel. 0911 9714-691
nfu-wirbelsaeule@schoen-kliniken.de
www.schoen-kliniken.de

Zwischen Wolle und Törtchen

„MyOma“ ermöglicht Kontakte zwischen Generationen

Foto: privat

Verena Röthlingshöfer (re.) mit einer „ihrer“ Omas im neuen Strick-Treffpunkt unweit des Rathauses.

Die Idee hatte die Fürtherin Verena Röthlingshöfer, als sie eine Fernsehsendung über strickende Omas gesehen hat: Warum nicht älteren Menschen eine Aufgabe geben, die Spaß macht und gleichzeitig die Rente aufbessert? Zusammen mit ihrem Bruder Jörg hat sie das soziale Projekt „MyOma“ aus der Taufe gehoben, bei dem mittlerweile über 25 Omas und ein Opa aus Franken sowie rund 30 Seniorinnen aus anderen Regionen Deutschlands die Nadeln glühen lassen und eigens für „MyOma“ kreierte Produkte stricken. Von der kuscheligen Mütze über bunte Schals bis hin zu warmen Socken reicht die Warenpalette, die ab sofort nicht mehr nur im Internet bestellt werden kann. Denn die Initiatoren gehen nun mit dem ersten „MyOma-Café“ neue Wege. In Kooperation mit Nicole King, Inhaberin der „Columbia Bakery“, wurde ein Treffpunkt geschaffen, der es ermöglicht, den strickenden Omas bei Kaffee und Törtchen über die Schultern zu schauen, sich wertvolle Stricktipps zu holen, ein Produkt direkt von „seiner“ Oma herstellen zu lassen oder einfach nur gemütlich zu plaudern.

Verena und Jörg Röthlingshöfer sind sich zudem sicher, dass sich so auch wertvolle Kontakte zwischen den Generationen knüpfen lassen: „Wenn junge Mütter auf diesem Weg zum Beispiel einen erfahrenen Babysitter fänden und dafür mal ein Einkauf für die Oma erledigt würde, wäre das eine weitere feine Sache.“

Außerdem werden Veranstaltungen das „MyOma-Projekt“ ergänzen.

Die nächsten Termine im „MyOma-Café“ Fürth, Kreuzstraße 6:

Dienstag, 8. Oktober, 19 Uhr: Podiumsdiskussion „Gemeinsam statt einsam – alternative Wohnformen für Jung und Alt“

Samstag, 26. Oktober, 11 bis 15 Uhr: Strickworkshop „Stricken für AnfängerInnen“, Teilnahmegebühr zehn Euro inklusive hochwertiger Wolle für die Strickübungen während des Workshops.

Neue Räume für Behindertenrat

Foto: Gaßner

Der Behindertenrat der Stadt Fürth hat im Technischen Rathaus in der Hirschenstraße 2 seine neuen Büroräume bezogen. Zur offiziellen Einweihung begrüßten die Vorstandsmitglieder Roland Sperber, Gisela Steffek, Siegfried Reimann und André Baumgärtner (v. li.) zahlreiche Gäste, darunter Oberbürgermeister Thomas Jung (Mitte). Sprechstunden des ehrenamtlich tätigen Gremiums finden dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr statt.

Danke für schönes Höfefest

Foto: Kramer

Sie alle hatten am 14. Juli dieses Jahres viel zu tun: Die Höfebesitzer, die ihre lauschigen Oasen an diesem Tag für das interessierte Publikum geöffnet hatten. Quartiersmanagerin Alexandra Schwab, die das Höfefest federführend organisiert hatte, lud die engagierten Fürtherinnen und Fürther nun zu einer Dankeschön-Führung durch die Altstadt ein.

Bürgerschaftliches Engagement: Stiftungen in der Kleeblattstadt

Das Carolinenstift bietet Wohnraum für alleinstehende Rentnerinnen – Eine Grundsanierung ist notwendig – Spenden erbeten

1865 hat die Fürtherin Karoline Stengel mit dem Vermögen ihres Mannes, der eine Brauerei besaß, das Carolinenstift gegründet. „Bei dem gegenwärtig sehr hoch gestiegenen und für arme Witwen fast unerschwinglichen Preis der Mietwohnungen halte ich eine Stiftung mietzinsfreier Wohnungen für zeitgemäß (…)“ wird sie in einem Gemeindebrief der Kirche St. Michael zitiert. In der Einrichtung, die bis heute besteht und zur Kirchengemeinde St. Michael gehört, wurden daraufhin acht christlich gesinnte Witwen mit geringen finanziellen Mitteln aufgenommen. Immer noch dient das Stift als Wohnanlage für alleinstehende Rentnerinnen.

Foto: Pschierer

Zum Gedenken an die Gründerin Karoline Stengel wurde im Gemeinschaftsraum des Stiftes ihr Portrait angebracht.

Die verwitweten Damen ab 50 Jahren führen dort ein selbstständiges Leben, einige Bewohnerinnen übernehmen sogar hausmeisterliche Dienste. Trotz der Tatsache, dass sich die Gesellschaft verändert hat und die meisten Ehefrauen nach dem Tod ihres Mannes gut abgesichert sind, gibt es viele, die auf die günstigen Mieten im Carolinenstift angewiesen sind. Die 23 Wohnungseinheiten sind derzeit alle belegt. Zu finden sind dort auch Frauen mit wechselvollen Lebensgeschichten. Einige kommen aus Siebenbürgen oder aus den deutschen Siedlungsgebieten in der ehemaligen Sowjetunion, doch auch Jüngere werden aufgenommen. Die Bewohnerinnen verfolgen das gemeinsame Ziel, sich trotz begrenzter finanzieller Mittel ein hohes Maß an Eigenständigkeit zu erhalten. Stück für Stück wird das in die Jahre gekommene Gebäude des Stiftes von 1965 derzeit runderneuert. Dazu gehören unter anderem neue Fenster und die Renovierung der Wohnungen. Für eine Grundsanierung reicht das Stiftungsvermögen nicht mehr aus. Daher werden Spenden und Zustiftungen für diesen Zweck verwendet.

Neuer Flutlichtmast sorgt für Stadionatmosphäre am Schießanger

Verlängerung der Trainingszeit für Vereine – Beleuchtung bis 22 Uhr möglich – Nachhaltige Strukturen zur Gesundheitsförderung

Kennt man die Beleuchtung eines Spielfeldes sonst nur aus den großen Sportarenen, sorgt ab sofort auch ein Flutlichtmast am Schießanger in den Abendstunden für atmosphärische Duelle und Trainingseinheiten in Scheinwerferlicht. „Mit der Realisierung reagieren wir auf einen lange gehegten Wunsch von Vereinen, das Fußballfeld auch am Abend bespielbar zu machen“, so Bürgermeister und Sportreferent Markus Braun bei der Einweihung. „Außerdem schaffen wir gerade für junge Leute und Hobbyspieler auf dem Bolzplatz zusätzliche Bewegungsmöglichkeiten.“ Für die Illumination sorgen vier Leuchtstrahler. Während auf dem großen Grün bewährte Gasentladungs-Lampen eingesetzt werden, erstrahlt der angrenzende Bolzplatz in zukunftsweisender, energiesparender LED-Technik. Gerade Fußballklubs freuen sich im Frühjahr und im Herbst auf den deutlich verlängerten Zeitrahmen für Trainingseinheiten. Bis 22 Uhr kann der Rasen beleuchtet werden. So lassen sich die zwei LED-Strahler unkompliziert auf Knopfdruck an einem nahegelegenen Schaltkasten aktivieren, aufgrund der sensiblen Technik allerdings können die zwei anderen Leuchten nur mit einem nach Absprache mit dem Sportservice zur Verfügung gestellten Schlüssel in Gang gesetzt werden. Zusätzliche Aufwertung erfährt der kleine Platz demnächst durch neue Tore.

Foto: Winter

Der Flutlichtmast mit vier Strahlern am Schießanger ermöglicht es nun, dass auch in den Abendstunden trainiert und gespielt werden kann.

Die Finanzierung des Projektes läuft im Rahmen des „ExWoSt“ Modellvorhabens „gesund & fit in der Stadt Fürth“ ausschließlich über Fördergelder des Bundes. Zielsetzung des durch die Geschäftsstelle Gesundheit ausgeführten Konzepts ist es, unter anderem durch nachhaltige Strukturen gesundheitsfördernde Maßnahmen zu schaffen. Interessierte Vereine erhalten weitere Informationen beim städtischen Sportservice unter 974-19 01.

Klinikum Fürth

Bauchschlagader-Erweiterung
Screeningtag
Samstag, 12. Oktober 2013

Bauchaortenaneurysma
Albert Einstein, Thomas Mann, Charles de Gaulle, alle sind an einem geplatzten Bauch-Aortenaneurysma gestorben. Heutzutage kann man ein Aneurysma frühzeitig durch ein einfaches schmerzloses Ultraschall-Screening erkennen und vorbeugende Maßnahmen ergreifen. Darum: Lassen Sie sich kostenlos am Samstag, den 12. Oktober 2013 am Klinikum Fürth screenen!

Was ist ein Bauchaortenaneurysma?
Unter einem Aneurysma versteht man die Erweiterung einer Schlagader (Aorta). Diese Erweiterung kann in allen Körperregionen auftreten. Sie betrifft am häufigsten die Bauchschlagader.

Warum ist ein Bauchaortenaneurysma gefährlich?
Die Hauptgefahr besteht darin, dass ein Aneurysma plötzlich platzt und es zur inneren Verblutung kommt. Andere Risiken bestehen z.B. in der Bildung von Blutgerinnsel, die zu akuten Gefäßverschlüssen in den Beinen führen können.

Was ist die Ursache für ein Bauchaortenaneurysma?
Die meisten Aneurysmen werden durch die Gefäßverkalkung (Arteriosklerose) hervorgerufen. Fünf von hundert Männern über 65 Jahre haben eine krankhafte Erweiterung der Hauptschlagader, welche überwacht werden sollte. Bei einem von hundert Patienten ist eine umgehende Behandlung notwendig! Aktive und frühere Raucher sind besonders gefährdet. Frauen haben ein niedriges Risiko, sollten aber bei Vorliegen von Risikofaktoren (Nikotinabuses, Arteriosklerose) ebenfalls untersucht werden.

Welche Beschwerden verursacht ein Bauchaortenaneurysma?
Das Gefährlichste am Bauchaortenaneurysma ist, dass es vom Patienten meistens nicht bemerkt wird. Durch Größenzunahme können vor allem Rückenschmerzen auftreten. Häufig führt dies zu Beschwerden im Bereich der Wirbelsäule oder der Nieren.

Was wird bei einem Screening gemacht?
Bei einem Screening wird der Bauch abgetastet und eine kurze Ultraschalluntersuchung durchgeführt. Diese Untersuchung ist schmerzlos und strahlenfrei. Durch ein rechtzeitiges Screenen lässt sich Schlimmeres verhindern!

Beim Screenen wird ein Bauchaortenaneurysma festgestellt, was passiert danach?
Kleinere Aneurysmen sollten in regelmäßigen Abständen mit Ultraschall überwacht werden. Erst bei plötzlicher Großenzunahme erfolgen weiterführende Untersuchungen und gegebenenfalls eine Operation.

Schirmherr
der ***ACTION*** Kampagne zur
Aufklärung über Gefäßverkalkung.

Screeningtag

Zeit
Samstag, 12. Oktober 2013
10:00 bis 14:00 Uhr

Ort
Klinikum Fürth
Berufsfachschule, EG
(direkt gegenüber vom Parkhaus des Klinikums)

Es begrüßen Sie die ärztlichen Mitarbeiter der Chirurgischen Klinik 1. Jeder ist willkommen!

Klinikum Fürth

BAUCH AORTA

facebook.com/
klinikum.fuerth

Klinik-Kompetenz Bayern eG
Kooperation für Gesundheit mit Zukunft

Klinikum Fürth | Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth
Klinik für Viszeral-, Thorax-, Gefäß- und Kinderchirurgie
www.klinikum-fuerth.de | chirurgie1@klinikum-fuerth.de | Tel : 0911/ 7580 - 1201

Anspruchsvolles und modernes Wohnen auf früherem Brauereigelände

Der Grundstein für die „klassikgärten“ ist gelegt – Bauträger investiert 26 Millionen Euro – 53 hochwertige Wohnungen entstehen

Den Grundstein für das Bauvorhaben „klassikgärten“ auf dem ehemaligen Brauereigelände an der Schwabacher Straße haben dieser Tage der geschäftsführende Gesellschafter der sontowski & partner group (S&P), Karsten Medla, und Oberbürgermeister Thomas Jung gelegt. Bis Anfang 2015 sollen auf dem seit 2008 brachliegenden, zirka 7000 Quadratmeter großen Tucher-Areal 53 Wohnungen zwischen 60 und 257 Quadratmetern entstehen. Der Baustil orientiert sich an dem Vorbild des Klassizismus, mit stehenden Fenstern und hohen Decken. Der barrierefreie Wohnbereich gliedert sich in einen privaten und einen repräsentativen Teil. Parkettböden, Feinsteinzeug-Fliesen und Holzfenster ermöglichen größtmöglichen Wohnkomfort. Von den Balkonen, Terrassen oder Loggien genießen die Bewohner zudem das Panorama des angrenzenden Wasserschutzgebietes. Rund 26 Millionen Euro investiert S&P in das einzigartige Projekt, das neue Wohnmaßstäbe setzen soll. „Mit den klassikgärten entsteht ein repräsentatives Wohnensemble mit einzigartigen Konzept: Wir verbinden eine zeitgemäße Interpretation klassizistischer Baukunst mit einer modernen Ausstattung und einen unverbaubaren Blick auf die naturbelassenen Rednitzauen“, so Medla. Auch der OB freut sich über das innenstadtnahe Bauvorhaben, dessen unverwechselbarer Charakter die Wohnanlagen an den Rednitzauen zusätzlich aufwertet. Weitere Informationen unter www.klassikgaerten.de.

Illustration: Sontowski & Partner

Die neoklassizistischen „klassikgärten“ (Ansicht von der Dambacher Straße aus) bieten auf dem ehemaligen Brauereigelände mit 53 Wohnresidenzen ab 2015 anspruchsvolles Wohnambiente an den Rednitzauen.

MÜSCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts
• Installation
• Rohrreinigungs-Service
• Solar- u. Brennwerttechnik
• Kundendienst
Unterfarrnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Wertermittlungs-Gutschein* für eine Wohnimmobilie in Fürth.....

Fernweh oder Heimweh.

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Und wenn man erst mal weiß was diese Wert ist, lässt sich die Zukunft gleich viel besser planen.
Stadt & Stuck Immobilien ermittelt den Wert Ihrer Immobilie. Kostenlos und unverbindlich.
Rufen Sie mich an: 0911 240 311 44 oder 0160 1507320

Kompetente Wertermittlung
Professionelle Fotografie
Verkaufsfördernde Präsentation
Objektspezifische Vermarktung
Individuelle Betreuung

* Gültig bis 31.12.2013

stadt& stuck immobilien

Simone Appoldt
Nürnberger Straße 31
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144
post@stadt-stuck-immobilien.de
www.stadt-stuck-immobilien.de

P&P Marken-immobilien in Fürth.
Instinkt für kluge Entscheidungen.

City Central 4

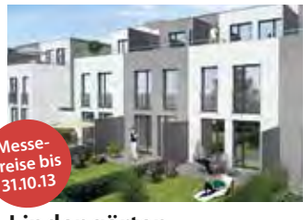
Stadtwohnungen mit zwei oder drei Zimmern für Selbstnutzer und Anleger

Kurzfristig bezugsfertig

Helle 2-bis 3-Zimmer-Whg., ca. 44 m² bis ca. 87 m², alle mit Balkon oder Loggia

Musterwohnung:

Karlstraße 3, Fürth
Sa. und So. 13-16 Uhr



Lindengärten

Großzügige Einfamilienhäuser mit sonniger Ausrichtung

Musterhaus:

Kreuzsteinweg 7, FÜ-Poppenreuth, **Sa. und So. 13-16 Uhr**

City Wohnen²

Die ideale Kapitalanlage: Möblierte 1-Zi.-Apartments

Besichtigungstermine:

Nürnberger Str. 125, Fürth
Mi. 16-19, So. 13-16 Uhr

P&P Gruppe Bayern
Tel. 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de

P&P
HOCHWERTIG LEBEN

100 000. Girokonto-Kunde

Foto: Sparkasse Fürth

Die Sparkasse Fürth hatte dieser Tage einen besonderen Grund zu feiern: Mit den Neubürgern Sibylle und Ulrich Wenzel (re.) konnten die 100 000. Girokonto-Kunden begrüßt werden. Sparkassenberater Christian Knoll (Mitte) und Hauptgeschäftsstellenleiter Stefan Hildner (li.) überraschte das Ehepaar mit einem Startguthaben von 1000 Euro und einer „süßen" Schatztruhe.

Diakonie-Zentrale eingeweiht

Die Diakonie Fürth hat ihre neue Zentrale in der Königswarterstraße 56-60 eingeweiht. Gut besucht war der anschließende Tag der offenen Tür, bei dem sich Fachleute sowie Bürgerinnen und Bürger über die verschiedenen Einrichtungen im Haus informierten. Dazu zählen die Kirchliche Allgemeine Sozialarbeit, die Fachstelle für Pflegende Angehörige, die Seniorenbegegnungsstätte, die Schuldner- und Insolvenzberatung, die Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen und Sexualberatung, die Erziehungs-, Jugend- und Familienberatungsstelle für den Landkreis Fürth und die Tagesstätte für psychisch kranke Menschen. Nähere Infos unter www.diakonie-fuerth.de.

Wir vermarkten in der Metropolregion
über 600 Objekte pro Jahr

Tel. 0911-96044960
fuerth@sollmann.de

IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL GMBH

gegenüber
Apollo Optik
Hallstraße 6
90762 Fürth

Maison Papillon

ROST
WOHNBAU GMBH
www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 19 großzügigen Eigentumswohnungen in 3 Häusern Fürth-Burgfarrnbach, Volckamerstraße in ausgesuchter guter Süd-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 (EnEV 2009)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzüger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

50
Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Spende für Lebenshilfe

Foto: Lebenshilfe Fürth

Klaus Ströhlein, Studiendirektor am Helene-Lange-Gymnasium, hat sich nach 30 Jahren Lehrtätigkeit in den Ruhestand verabschiedet. Er verzichtete auf Geschenke und bat stattdessen um Spenden für die Lebenshilfe und sammelte bei der diesjährigen Abiturfeier. Insgesamt erzielte er auf diese Weise 1132 Euro, die er Vorstandsmitglied Hannelore Schreiber überreichte. Ein Teil des Geldbetrags wird für ein Gartenprojekt verwendet, das die Bewohner der Einrichtungen an der Fronmüllerstraße nutzen.

Neue Möbel für Kindergarten

Foto: Sparkasse Fürth

Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth, hat Pfarrer Rüdiger Popp im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung, Kindergartenleiterin Gudrun Streng und der Vorsitzenden des Elternbeirats (hinten v. li.) eine Spende von 3000 Euro aus dem sozialen Zweckertrag für den evangelisch-lutherischen Kindergarten Erlöserkirche in Dambach übergeben. Von dem Geld wird dringend benötigtes neues Mobiliar angeschafft, denn die alten Möbel sind nach 37 Jahren völlig aufgebraucht.

Wirtschaftsticker

Kaum ein Modehaus in Deutschland hat so zufriedene Kunden wie **WÖHRL.** Mit 95 Prozent Kundenzufriedenheit ist das Unternehmen, das auch seit vielen Jahren an der Fürther Freiheit vertreten ist, im stationären Wettbewerb stark aufgestellt. Das hat einmal mehr die aktuelle, repräsentative Händlerstudie „Top Shops 2013“ bewiesen, in der das traditionsreiche Familienunternehmen selbst international aufgestellte Konkurrenten auf die hinteren Ränge verweist.

Das **AOK-Gebäude** an der Königswarterstraße wird technisch und energetisch saniert und somit ist die Entscheidung für einen langfristigen AOK-Standort in der Fürther Innenstadt gefallen. Für die Kunden bedeutet dies auch in Zukunft den bewährten ortsnahen Service in zentraler Lage mit weiterhin kurzen Wegen. Für die Stadt Fürth und die heimische Wirtschaft geht es laut AOK um Investitionen in den Standort von geschätzten sechs Millionen Euro. Auch während der rund zwei Jahre dauernden Generalsanierung bleibt die Krankenkasse Fürth treu und zieht mit ihrem Beratungszentrum in das Kleeblattcenter an der Würzburger Straße 150, das gut von der U-Bahn Station „Klinikum“ oder mit der Buslinie 171 zu erreichen ist.

Familie und Beruf vereinbaren

Die Familienbündnisse Stadt und Landkreis Fürth laden am **Mittwoch, 23. Oktober, 16 bis 19 Uhr,** zum zweiten gemeinsamen Unternehmertag unter dem Motto „Familiengerechte Personalpolitik“ in den complex Gewerbehof, Benno-Strauß-Straße 5, ein. Vor dem Hintergrund des demographischen Wandels und dem sich abzeichnenden Fachkräftemangel geht es unter anderem um folgende Fragestellungen: „Wie gelingt es Unternehmen Mitarbeiter zu halten und neue Fachkräfte zu gewinnen?“, „Wie können Kinderbetreuung und Pflege von Angehörigen organisiert werden?“, „Welche Bedeutung haben ältere Mitarbeiter für das Unternehmen?“. Dazu werden sogenannte, Best-Practice-Beispiele dargestellt und die Herausforderungen, die auf Arbeitgeber und -nehmer warten, skizziert. An Informationsständen besteht die Möglichkeit, sich über das Unterstützungsangebot von Einrichtungen und Institutionen zu informieren. Teilnehmer melden sich bitte unter Telefon 77 07 75 oder per Mail ihkg-fuerth@nuernberg.ihk.de an.

Businessplan-Wettbewerb 2014 startet

Unter dem Motto „NETWORKING^2 – Vitamin B-Cocktail für Ihr Business“ startet das netzwerk nordbayern, am **Dienstag, 22. Oktober, 18 Uhr**, mit einer Auftaktveranstaltung in das Businessplan-Wettbewerbsjahr 2014.

Bei der Veranstaltung erfahren Gründer und junge Unternehmen, aber auch Investoren und neue Juroren, was der Partner der Gründerinitiative Fürth (GriF) netzwerk nordbayern ab Oktober anbietet. Zudem können die Teilnehmer zum ersten Mal bereits im Vorfeld über einen Online-Meetingplaner miteinander Kontakt aufnehmen und Gespräche vereinbaren.

Weitere Informationen und Anmeldung (bis 15. Oktober) sowie zum Businessplan-Wettbewerb Nordbayern: „netzwerk nordbayern“, Telefon 597 24-80 00 oder www.netzwerk-nordbayern.de.

Informationen zur Existenzgründung in Fürth bieten zudem unter www.grif.de und das Amt für Wirtschaft unter Telefon 974-21 12.

Fürth StadtZeitung

Das nächste StadtZeitungs-Spezial „Essen & Trinken“ erscheint am 23. Oktober 2013.

Anzeigenschluss ist der 15. Oktober 2013.

Wir beraten Sie gerne!

„Satiro Moden“ und „Vom Fass“ feierten 15-jähriges Bestehen

Foto: Hackbarth-Herrmann

Foto: Hackbarth-Herrmann

Zwei engagierte Einzelhändlerinnen haben dieser Tage ihr 15-jähriges Bestehen in der Fürther Innenstadt gefeiert. Vera Satiro (linkes Bild) ist mit einem kleinen Kindermodeladen gestartet und bietet nun in der Hallstraße, Ecke Alexanderstraße Mode für Babys, Kids, Teens und eine besondere Damenkollektion an. Sie wählt persönlich nach Qualität und Trend aus und berät ihre Kundinnen und Kunden typgerecht. Für alle, die bewusst essen und trinken wollen, ist Dagmar Orwen (rechtes Bild) mit dem Konzept „Vom Fass“ in der Fußgängerzone aktiv. Im mediterranen Ambiente hat sie eine große Auswahl an hochwertigen offenen Essig- und Ölspezialitäten, edlen Spirituosen und Likören im Sortiment, viele Produkte in Bio-Qualität und Fair-Trade-Waren.

Fürther Sahnehäubchen:

Attraktive Plattform für Künstler in der Rosenstraße

„Der Kunstraum Rosenstraße stellt Raum für Kunst zur Verfügung“, so einfach erklärt Ellen Haselmayer die von ihr 2009 geschaffene Oase in der Rosenstraße 12. Besonders wichtig für die Inhaberin ist es, Kunstschaffenden, auch jungen oder unbekannten, eine Chance zu geben. Maßgebend ist für sie die Qualität der Arbeiten. Auch vor sozialkritischen und schwierigen Themen schreckt Haselmayer nicht zurück. Ihre sechs bis acht Ausstellungen pro Jahr werden meist durch kleine Konzerte, Lesungen oder einem lebendigen Kunstcafé ergänzt.

Foto: Hackbarth-Herrmann

Ellen Haselmayer hat in der Rosenstraße 12 eine Oase für Künstler und Kunstinteressierte geschaffen.

Aktuell zeigt der Peruaner Joan Louis seine Arbeiten zum Thema „Pachamama“, der weiblichen Gottheit des Lebens und der Fruchtbarkeit von Völkern der Anden. Der Maler arbeitet dazu mit farbenfrohen Ölgemälden. Üppig wuchernde Vegetationen rücken dabei in den Hintergrund, der Fokus liegt auf einzelnen Pflanzendetails. Den Ausklang für dieses Jahr wird ab dem 16. November die Künstlerin Henrike Franz mit ihren ausdrucksstarken Zeichnungen bilden.

Info: Kunstraum Rosenstraße, Ellen Haselmayer, Rosenstraße 12, Telefon 73 48 10, Mobil (0171) 714 09 86, E-Mail info@kunstraum-rosenstrasse.de, www.kunstraum-rosenstrasse.de, Öffnungszeiten: Donnerstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung, Sonderöffnungszeiten auf der Homepage.

Gartenarbeit im Herbst

Jetzt wird der Garten winterfit gemacht. Der Rasen wird mit Herbstrasendünger für den Winter und gegen Frost gestärkt. Für blühende Beete im Frühjahr werden Blumenzwiebeln gepflanzt. Lassen Sie sich von unserer großen Sortenauswahl überraschen.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Große Auswahl an Vogelfutter und Futterhäuschen!

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

Grün erleben
RASENDÜNGER HERBST
Spezialdünger zur Stärkung der Widerstandskraft in der kalten Jahreszeit.
6-kg-Eimer für 200 m²
je 11,99 €

Blumenzwiebeln
z. B. Botanische Tulpen, Blausternchen, Trommelstocklauch oder Botanische Narzisse
je Packung 0,99 €

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.:0911/9792256, Fax.:0911/9792257
www.Schmuckstueck-Fuerth.de
email:St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de
Trau(m)-Ringe & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre &
liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Bundesweite Auszeichnung für „Fairen Handel“

Der Fürther Eine-Welt-Laden in der Königstraße 72 wurde mit dem ökumenischen Förderpreis „Eine Welt“ geehrt. Die evangelische und katholische Kirche haben die bundesweite Auszeichnung für das Projekt „Faire Fastenzeit 2012 und Fürther Fastenweg 2013 – sieben Wochen mit Produkten aus Fairem Handel und der Region“ verliehen.
Den mit 3000 Euro dotierten Preis nahmen Melanie Diller und Andreas Schneider vom Eine-Welt-Laden entgegen. Sie hatten das Projekt gemeinsam entwickelt und damit konkrete Anregungen für nachhaltigen Konsum gegeben. Weitere positive Auswirkungen: Durch die öffentlichkeitswirksamen Aktionen konnten viele Menschen erreicht und das Bewusstsein für eine alternative Lebensweise geweckt werden.
Diller und Schneider legen zusammen mit ihrem Team seit Jahren neben dem Verkauf fair gehandelter Produkte großen Wert auf entwicklungspolitische Bildungs- und Projektarbeit. Zusammen mit der Stadt arbeiten sie derzeit zudem an der Bewerbung Fürths als „Fairtrade-Town“.

Foto: Kramer

Andreas Schneider (re.) und Bernd Jungwirth rührten mit Kostproben fair gehandelten Kaffees vor dem Rathaus die Werbetrommel für die Bewerbung Fürths als „Fairtrade-Town“.

Fürth-Shop

Neu im Shop

Aquarellkalender
Der schöne Aquarellkalender der Grafik-Designerin Heidi Reuter mit verschiedenen Fürther Motiven kostet 13,90 Euro.

Knoblauchsland-Kalender
Neuauflage für „Reife Früchte-freches Gemüse“: Auch für das kommende Jahr gibt es den Kalender mit Bildern attraktiver Landfrauen aus der Region für 14 Euro. Der Reinerlös des Kalenders kommt dem Kinderheim St. Michael in Fürth zugute.

Buch über Jakob Wassermann
„Jakob Wassermann und Fürth – Von den Wurzeln seines Werkes“ von Barbara Ohm ist neu im Fürth-Shop erhältlich. Die 140 Seiten umfassende Lektüre über den berühmten Schriftsteller, der 1873 in der Kleeblattstadt geboren wurde, gibt es für 9,95 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Modenschau mit viel Flair

„Mode Mary Lou“ und „Viva Maria“ sind modisch direkt am Puls der Zeit mit den Toplabels „Marc-Cain Collection“ und „MarcCain Sports“, die sie exklusiv in Fürth anbieten.
Inhaberin Maria Tricarico und ihre Modeberaterinnen versorgen die Kundinnen in beiden Geschäften mit angesagten Modetrends und den neuesten Highlights wie zum Beispiel kuscheliges Kaschmir oder edle Daunenjacken.
Wer sich inspirieren lassen möchte, ist am **Freitag, 18. Oktober, ab 19 Uhr** bei einer Modenschau in Mode Mary Lou und Viva Maria mit Hopping-Shopping und Sektempfang genau richtig. Eine rechtzeitige Kartenreservierung – der Eintritt beträgt zehn Euro – wird empfohlen, Telefon 766 81 55 oder E-Mail info@mode-marylou.de.

Foto: Stumpf

„Viva Maria“ in der Moststraße lockt mit trendiger und hochwertiger Mode.

Neuer Bolzplatz auf der Hard

Foto: Winter

Endlich wieder zusammen kicken können die Kinder und Jugendlichen des Gebietes Hardhöhe-West. Da ihr alter Bolzplatz dem neuen Firmensitz der Naturkostfirma ebl weichen musste, hatten sie rund ein Jahr lang keine Möglichkeit zum Fußball spielen. Doch nun steht ihnen ein 1200 Quadratmeter großes Spiel- und Freizeitfeld, das vom Wohngebiet durch einen Lärmschutzwall getrennt ist, am Rande des neuen Gewerbegebiets zur Verfügung. Der Platz wurde vom Grünflächenamt der Stadt angelegt und hat neben zwei Toren einen Ballfang-Zaun. Die Kosten beliefen sich auf 35 000 Euro.

Springseile für den Nachwuchs

Foto: Gaßner

Seilspringen zählt nicht nur zu einem beliebten Kinderspiel, sondern hält fit und fördert zudem die Koordinationsfähigkeit. Seit vielen Jahren hilft das Ehepaar Emilie und Martin Ermer dem Nachwuchs auf die Sprünge, indem sie Springseile an Kindergärten, Horte und Schulen verteilen. 900 Exemplare in verschiedenen Längen konnten in diesem Jahr dank der Unterstützung der Leupold-Stiftung, der Sparkasse Fürth und der Raiffeisen-Volksbank angeschafft werden. Gemeinsam mit Bürgermeister Markus Braun testeten ABC-Schützen an der Grundschule am Kirchenplatz im Beisein der Spender begeistert die bunten Seile.

Sinnenvoll und farbenfroh

Ornamental, floral, Landhaus, transparent, rustikal: In Monika Wördehoffs textiler Welt suchen Kunden Inspiration, kaufen Lebensgefühl und Ambiente in inspirierender Atmosphäre. Stofflichkeiten wie Bett- und Tischwäsche, Kissen und Handtücher sowie (auch saisonale) Wohnaccessoires aus den Häusern Designer's Guild, Christian Fischbacher, Bassetti, Villeroy & Boch, Garnier-Thiebaut und Kollektion laden ein zum verschenken und selber behalten.

Homes & Roses, Friedrichstraße 10, 90762 Fürth, www.homes-and-roses.de

Mehr Mode, Lifestyle & Gastro in Fürth: www.fuerthfaktor.de

Förderkurse im Mütterzentrum

Das Mütterzentrum Fürth bietet **ab 10. Oktober** Förderkurse in Mathematik und Deutsch (erste bis fünfte Klasse) für Kinder mit Migrationshintergrund an. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 77 27 99.

Street-soccer-Cup

Die Jugend St. Martin lädt am **Sonntag, 13. Oktober, 11 Uhr,** zum Streetsoccer-Cup 2013 am Gemeindehaus der Kirche St. Martin, Finkenschlag 41, ein. Teilnehmen können Kinder und Jugendliche, die zwischen 1996 und 2001 geboren sind (bitte 30 Minuten vor Beginn anwesend sein). Neben Preisen für die erfolgreichsten Teams warten auch Fairnessauszeichnungen. Die Siegerehrung findet gegen 17 Uhr statt. Informationen zur Anmeldung, Mannschaftsgröße und Startgebühr unter Telefon 97 79 31 30 oder facebook.com/sscstmartin.

Freie Plätze

In den Herbstferien hat Fahrten-Ferne-Abenteuer, das Ferienwerk des Pfadfinderbundes Weltenbummler, bei offenen Kinderfreizeiten und Jugendfahrten noch Plätze frei. Neun- bis 13-Jährige können von **Sonntag, 27. Oktober, bis Samstag, 2. November,** das Gruselcamp in Coburg besuchen (Teilnehmerbeitrag 209 Euro). Für Jugendliche von 13 bis 16 Jahren wird eine Städtereise nach Berlin angeboten (270 Euro). Weitere Informationen gibt es unter Telefon 941 58 02, Anmeldungen sind unter www.fahrten-ferne-abenteuer.de möglich.

Kinderrechte künstlerisch dokumentiert

Den siebten Standort des Kinderrechteweges in Fürth haben Mädchen und Jungen der Grundschule Hans-Sachs-Straße gestaltet. Diesmal stand das Recht auf elterliche Fürsorge im Blickpunkt. In Kooperation mit Jugendlichen der Elan Qualifizierungsgesellschaft GmbH und unter Anleitung des Malermeisters Andreas Vogel entstand ein buntes Mosaik, in dem die Schüler den Gehweg mit Fußabdrücken kennzeichneten.
In den nächsten Jahren sind jeweils zum Weltkindertag weitere drei Kunstwerke geplant, so dass insgesamt zehn Standorte den vom Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. konzipierten Weg darstellen. Dieser soll die Bürger auf die Rechte der Mädchen und Jungen aufmerksam machen und den Nachwuchs ermutigen, diese auch wahrzunehmen.

Foto: privat

Kinderfußabdrücke in schwarz-rot-gold weisen auf den Kinderrechteweg hin.

Die einzelnen Standorte sind unter www.nwkfs.de zu finden.

Neues Jugendkulturzentrum feiert Eröffnung

Alles unter einem Dach – unter diesem Motto öffnet am **Samstag, 12. Oktober**, das Jugendkulturzentrum OTTO in der Ottostraße seine Tore. Besucher haben an diesem Tag Gelegenheit, die neuen Räumlichkeiten, in denen das Jugendmedienzentrum Connect, das Jugendkulturmanagement con-action sowie das Café Zett9 gemeinsam untergebracht sind, zu erkunden. Dank einer großzügigen Spende des Lionsclub konnte zudem ein Multifunktionssaal eingerichtet werden, der in Zukunft Platz für Ausstellungen, Schulprojekte oder Tagungen bereitgestellt. Ebenfalls neu ist der Club „Kopf und Kragen“, der eine Bühne für Live-Bands bietet. Zur Eröffnung wartet auf die Besucher ein buntes Programm, das zeigt, wie vielfältig Jugendkultur in Fürth ist. Los geht es um **15 Uhr** mit der Trickfilm Werkstatt und einem Mitmach-Programm für Kreative. Neben den Angeboten von Connect, Con-action und Zett9 gibt es auch jede Menge Musik: Zu Gast im neuen Live-Club sind „Sound Organic Matter“, „Jetpacks Elephants“, „Drive Him Dead“ und „Loaded“.

Einblick in soziale Berufe

Viele Jugendlich haben sich im Freiwilligen Sozialen Schuljahr (FSSJ) in sozialen und gemeinnützigen Einrichtungen des Caritasverbands engagiert und waren für die Angestellten ein große Entlastung. Auch in diesem Jahr besteht für junge Leute ab 14 Jahren die Möglichkeit sich auf die Weise einzusetzen und Einblicke in die Berufwelt zu erhalten. Am **Freitag, 11. Oktober, 14 Uhr**, findet in den Räumen der Caritas, Königstraße 112-114, eine Informationsveranstaltung statt, bei der zusätzlich Tipps für eine erfolgreiche Bewerbung gegeben werden. Anmeldung bei: Barbara Entner, Telefon 740 50 46 oder E-Mail babrara.entner@caritas-fuerth.de.

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!
Testmonat nur 49 €
Anmeldung bis 15.10.2013
Mit Profi-Nachhilfe gut starten!
Studienkreis Fürth, Gebhardtstr. 2
(Bahnhofscenter), 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

lernziel-plus.de
NACHHILFE
Schlechte Noten?
Kein Problem...
Wir können helfen!
Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

Stoffe Fabrik-Reste
Schöne SOMMERSTOFFE eingetroffen!
Jersey-Strick..... m ab 5.00
Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.50
Rockreste..... m ab 4.50
Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 6.75
Reißverschlüsse..... Stück ab 0.50
FEMA-Stoffe
Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

Neuer Weg bei der Qualifikation von Auszubildenden beschritten

Zwölf Fürther Firmen beteiligen sich beim Projekt des Bunds der Selbstständigen und der städtischen Wirtschaftsförderung

Der Bund der Selbstständigen (BDS) hat zusammen mit der städtischen Wirtschaftsförderung eine neue Weiterbildungsmöglichkeit für Auszubildende ins Leben gerufen. Zwölf Fürther Unternehmen gehen mit der sogenannten „BDS-AzubiAkademie“ einen neuen, kreativen Weg und geben ihren jungen Beschäftigten und Nachwuchskräften die Chance, sich neben der Berufsschule durch einen interdisziplinären Unterricht zusätzlich zu qualifizieren. Nach ihrer ersten Schulstunde wurden die 23 Azubis von Wirtschaftsreferent Horst Müller und dem BDS-Ortsvorsitzenden Gerhard Keil begrüßt. Dieser betonte, dass die Akademie einen „Blick über den Tellerrand“ biete, in der die Teilnehmer Dinge lerne, die sie in der Firma nicht unbedingt mitkriegen würden. Auch Müller hob hervor, wie wichtig es als junger Beschäftigter sei, Zusatzqualifikationen zu erhalten. Bis Juli 2014 treffen sich die Nachwuchskräfte aus verschiedenen Berufsgruppen einmal im Monat und behandeln unterschiedliche Themen – von einem Azubi-Knigge und Geschäfts-Englisch bis hin zu Verkaufsgesprächen und Tipps zum richtigen Lernen. Der Stundenplan wurde von den Ausbildern zusammengestellt, die abwechselnd selbst unterrichten. Seit 2006 gibt es „AzubiAkademien“ in Bayern, derzeit sind es 21. Die Fürther Initiative ist die fünfte in Mittelfranken.

Foto: Winter

Zur ersten Unterrichtsstunde begrüßten (hinten v. re.) Raumausstatter Frank Meiners, BDS-Geschäftsführerin Andrea Rübenach, Softwerk-Chef Henry Walther, Wirtschaftsreferent Horst Müller, BDS-Ortsvorsitzender Gerhard Keil und weitere Ausbilder die ersten 23 Azubis in den Räumen der Softwerk GmbH in der Fronmüllerstraße.

Zupacken wie die Großen

Foto: Gaßner

Stolz präsentieren die Jugendlichen der Freiwilligen Feuerwehr Fürth Stadt ihre neuen Schutzhandschuhe, die ihnen Oberbürgermeister Thomas Jung dieser Tage überreichte. Jung lobte das ehrenamtliche Engagement der jungen Floriansjünger und stellte die Bedeutung der Integration des Nachwuchses in den öffentlichen Feuerwehrdienst heraus. Die Handschuhe werden den Jugendlichen dabei helfen, besser vor Verletzungen geschützt zu sein und ermöglichen einen sicheren Griff. Weitere Jugendfeuerwehren sollen nach Bedarf ausgestattet werden.

Lesestart in der Bücherei

Für alle Kinder von ein bis zweieinhalb Jahren bietet die Volksbücherei in der Fronmüllerstraße 22 einen Nachmittag mit der Erzählerin Monika Widmaier an. Am **Freitag, 18. Oktober,** von **15.30 bis 16.30 Uhr** werden die Mädchen und Jungen zusammen mit ihren Eltern oder Großeltern in die Welt der Elfen, Trolle und Königskinder entführt. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Weitere Informationen und Kontakt: Telefon 974-17 33, E-Mail vobue@fuerth.de.

Terassendächer Aktionspreise
Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb
Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer
Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

kindercoachingmitcoco
„Ein Tier kann dem Kind dabei helfen, die Aufgaben des Großwerdens zu meistern.“
Boris M. Levinson

ERÖFFNUNG
Therapeutische Privatpraxis
Tiergestützte Therapie ∞ Gesprächstherapie
Einzel- und Gruppensetting ∞ Elterncoaching
Bedürfnisorientierte Angebote ∞ Ferienprojekte

Ich freue mich auf Ihren Anruf!
0178 / 188 37 88
C. Schiller-Schaller
Ärztin ∞ Therapeutin ∞ Personal Coach
Laubenweg 72 90765 Fürth
Selbstbewusste Kinder braucht diese Welt
Individuelle Ressourcenaktivierung als oberstes Ziel
www.kindercoachingmitcoco.de

Kalender für guten Zweck

Foto: Winter

Zwölf rüstige Rentnerinnen und Rentner des Städtischen Altenheimes haben sich für den Kalender „Fürther Lebenslinien“ von der Fotografin Barbara Böhm in Szene setzen lassen. Die Idee zur Jahresübersicht 2014 hatte die Heilpraktikerin Angelika Ledenko (vorne links) beim Gespräch mit einigen Senioren entwickelt. Der Kalender ist für 7,50 Euro bei der Bücherei Edelmann und bei Schreibwaren Erk in Sack erhältlich. Der Erlös kommt der Parkgestaltung des Altenheimes zu Gute.

Vollversammlung

Die dritte öffentliche Vollversammlung 2013 des Seniorenrates findet am **Freitag, 25. Oktober, von 14 bis16.30 Uhr** im BRK-Haus statt. Felix Trejo stellt in seinem Vortrag „Das neue Ehrenamt“ das Fürther Freiwilligen Zentrum FZF vor.

Seniorengymnastik

Unter dem Motto „mobil und beweglich“ beginnt wieder die Gymnastik für Seniorinnen und Senioren beim Bayerischen Roten Kreuz. Die Kurse über zehn Einheiten finden montagvormittags im BRK- Haus statt. Genauere Informationen erteilt Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28.

Seniorenservicewohnen
in Fürth an den Pegnitzauen
1,5-, 2- und 3-Zimmer
* Barrierefreiheit im ganzen Haus
* 24-h-Notruf, d. h. schnelle Hilfe in jeder Situation
* umfangreiches Dienstleistungsangebot
* gute Vermietbarkeit
Villa Kursatis
Vor-Ort-Info: Sonntag 14 bis 16 Uhr
Kurgartenstr./Ecke Lange Str., Fürth
oder
Musterwohnungsbesichtigung
Sonntag 14 bis 16 Uhr
Reichelsdorfer Hauptstraße 179
90453 Nürnberg
URBANBAU
Info-Telefon:
0911/776611
www.urbanbau.com
Die optimale Absicherung fürs Alter!

Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und der Seniorenrat laden Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Beim nächsten Senioren-Kultur-Treff am **Dienstag, 22. Oktober, 15 Uhr,** wird das Jugendhaus Hardhöhe besucht. Dabei erhalten die Teilnehmer Einblick in die offene Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Fürth und die Gelegenheit, sich mit den jugendlichen Besuchern der Einrichtung auszutauschen. Treffpunkt: Hardstraße 231. Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird zu Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich.

Das Hallupp-Ensemble gibt am **Donnerstag, 7. November, 14 Uhr,** in der Stadthalle bekannte Melodien aus dem erfolgreichen Musical „My fair Lady“ zum Besten. Der Eintritt beträgt sechs Euro. **Kartenreservierungen** sind ab Montag, 21. Oktober, unter der Rufnummer 974-17 85 möglich.

Die Reihe „Fränkisches Brauchtum“ findet am **Dienstag, 19. November, 15 Uhr,** im Gasthaus Grüner Baum ihre Fortsetzung. Die Figur „Markgräfin Wilhelmine“ erzählt zum Thema „Frauen in Franken“ aus ihrem Leben. Untermalt werden diese Geschichten mit Musik und Tänzen aus dem 18. Jahrhundert. Einlass und Bewirtung ab 14 Uhr, Eintritt drei Euro, Kartenreservierungen ab dem 14. Oktober unter Telefon 974-17 85.

Neue Kurse

Ein EDV-Anfängerkurs und ein Lehrgang für Bildbearbeitung für Senioren starten am **Mittwoch, 16. Oktober.** Anmeldung unter Telefon 77 27 99 im Mütterzentrum.

Baubeginn erfolgt!
PROJECT Immobilien

Wohnbeispiele:
2 Zi. – 68 m² – EG – 217.000 €
3 Zi. – 88 m² – 1. OG – 264.000 €
4 Zi. – 115 m² – EG – 351.000 €
2 Zi. – 74 m² – PH – 262.000 €
4 Zi. – 106 m² – 1. OG – 312.000 €
Weitere Infos unter:
STADTWALD GÄRTEN
INFO-CENTER geöffnet:
Heilstättenstraße/
Ecke Paul-Keller-Straße
Sonntag 14–16 Uhr
stadtwald-gaerten.com
0911.43 92 99 155

Gut.

FÜR STADT. LAND. FÜRTH.
Aktuelle Informationen für die Region

Sparkasse Fürth
Gut seit 1827.

Guter Herbst

Liebe Leserinnen und Leser, zwei Themen stehen im Herbst bei der Sparkasse Fürth im Mittelpunkt. Zum einen der Weltspartag am 30. Oktober, zum anderen die Stifter Gala im Stadttheater Fürth am 6. November. Am Weltspartag erwarten wir Sie wieder mit tollen Geschenken für jedes Alter und einem attraktiven Angebot. Da lohnt sich der Besuch in einer der Geschäftsstellen gleich doppelt.

Ein Ereignis für Stadt und Land wird auch die Stifter Gala. Denn dann heißt es wieder „Vorhang auf" für die Ehrung eines vorbildlichen Stifters oder einer engagierten Stiftung. Zudem werden wir an diesem Abend eine neue Stiftung gründen. Das Besondere dabei: Die Bürgerinnen und Bürger der Region durften den Stiftungsinhalt mitbestimmen. Ich selbst bin sehr gespannt, welche Idee das Rennen machen wird.

Und nun wünsche ich Ihnen viel Spaß beim Lesen.
Ihr Thomas Mück
Leiter Marketing

Fürther Stifterpreis

Verleihung Anfang November auf der Stifter Gala 2013

Zum zweiten Mal nach 2010 lädt die Sparkasse Fürth am 6. November zu einem glanzvollen Abend ins Stadttheater Fürth, um unter anderem den diesjährigen Fürther Stifterpreis zu verleihen.

Das neubarocke Ambiente ist ein wunderbarer Rahmen für den zwar nicht dotierten, aber wohl wichtigsten gesellschaftlichen Preis der Stadt. Er wird alle drei Jahre ausgelobt, um beispielhafte, in Stadt und Landkreis Fürth ansässige Stiftungen bzw. Stifter auszuzeichnen.

Welche Stiftung wird gegründet?
Spannung verspricht an diesem Abend aber nicht nur die Frage, welcher Stifter geehrt wird. Vielmehr wird auch eine neue Stiftung gegründet. Die Sparkasse Fürth hat unter dem Motto „Wir gründen eine Stiftung. Sie entscheiden wofür" Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, selbst über den Stiftungszweck zu entscheiden. Im Stadttheater Fürth wird das Geheimnis gelüftet.

Wunderbares Ambiente
Für einen unvergesslichen Abend in einem sicherlich wieder voll besetzten Stadttheater, darunter Landrat Matthias Dießl und Fürths Oberbürgermeister Dr.

Thomas Jung, sorgen auch Anne Folger und Jennifer Rüth, zwei preisgekrönte Pianistinnen, mit „QUEENZ OF PIANO". Ob im Sitzen, Stehen oder bäuchlings auf dem Flügel liegend – die Virtuosinnen lassen die Finger scheinbar schwerelos und in atemberaubendem Tempo über's Schwarzweiß gleiten und treffen dabei auch noch immer den richtigen Ton. Weitere Informationen zum Stiftungswesen in Stadt und Landkreis Fürth finden Sie auf der Homepage der Stiftergemeinschaft Fürth: www.die-stifter.de

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/X5Vw6A

Gutes tun und gewinnen

PS-Los-Sparen mit Sonderauslosung

4 Euro sparen, 1 Euro setzen und bei der Sonderauslosung am 12. Dezember 2013 tolle Preise gewinnen, so könnte man verkürzt das neue PS-Los-Sparen beschreiben.

Denn von 5 Euro Lospreis werden jeden Monat 4 Euro für Sie auf die Seite gelegt. Mit 1 Euro Loseinsatz haben Sie nicht nur jeden Monat die Möglichkeit bis zu 10 000 Euro zu gewinnen. Zusätzlich werden tolle Sachpreise verlost. Und obendrein unterstützen Sie wohltätige

Zwecke: 25 % der Losbeträge kommen kulturellen und sozialen Projekten in Bayern und Fürth zugute.

Zusätzliche Reisen gewinnen
Denken Sie daran, wenn Sie bis zum 25. November 2013 Lose kaufen, nehmen Sie an einer Sonderauslosung von einer Weltreise, drei Clubreisen und 72 Wellnessreisen teil.

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/ILliob

Anzeige

Was ist los …

… in Stadt und Land?

stadt-land-fuerth.de ist ein neues Informations- und Veranstaltungsportal aus, über und mit Stadt und Landkreis Fürth.

Wo findet was statt?
Unsere Region ist reich an Veranstaltungen. Feste, Kirchweihen, Informationstage und Filme, Theater, Konzerte, Workshops und Vorträge, es wird viel geboten. Wer allerdings eine passende Veranstaltung sucht, hat es nicht ganz leicht. Denn es gibt keine zentrale Informationsmöglichkeit. Das Defizit will stadt-land-fuerth.de beheben. Als zentrales Informations- und Veranstaltungsportal werden hier alle Veranstaltungen zusammengefasst und gesammelt. Und wenn Sie selbst eine Veranstaltung organisieren, registrieren Sie sich als Basis-Partner und stellen Sie Ihren Termin auf das Portal.

Für alle – von allen
Jeder kann mitmachen und seine Nachrichten, Termine und Deals (Gut.Scheine) einstellen – völlig kostenlos, eine kurze Registrierung genügt. Ob Privatperson, Unternehmen, Einzelhändler oder Verein, Stiftung oder Initiative – stadt-land-fuerth.de lebt von der regen Beteiligung der Menschen in der Region. Wir laden auch Sie herzlich ein. Je mehr Teilnehmer, desto attraktiver wird unser gemeinsames Fürth-Portal.

Deal der Woche
Eine weitere Besonderheit des Portals stadt-land-fuerth.de sind die „Deals der Woche". Hier sind Gut.scheine hinterlegt, mit Rabattaktionen oder Einkaufsvorteilen. Schauen Sie einfach immer wieder nach, was stadt-land-fuerth.de so bietet.

Gute Nachrichten
Der Name verrät es schon: **Gut. Für Stadt. Land. Fürth.** legt einen besonderen Fokus auf das Thema „Gut für die Region". Das können gute Taten ebenso sein wie schöne Ecken, gute Angebote oder vorbildliche Aktivitäten. Schreiben Sie uns, wenn Sie Gutes aus der Region entdeckt haben. Am schnellsten per E-Mail an redaktion@stadt-land-fuerth.de. Oder Sie werden Mitmach-Reporter und stellen die Nachricht selber ein.

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/dMebda

Weltspartag mit 1,55 % Zinsen

Tolle Geschenke, tolles Angebot

Tipp: Für je 1.000 Euro Anlagesumme spendet die Sparkasse Fürth 1 Euro an ihre neue Stiftung (siehe auch Titelseite 1).

Zum Weltspartag gibt es in der Sparkasse Fürth wieder Geschenke für Groß und Klein – vom Essbrettchen mit der Maus über Smartphone-Handschuhe bis zu Kuscheltieren. Natürlich hat die Sparkasse Fürth auch ein **Top-Angebot für ihre Kunden:** einen **Sparkassenbrief mit 1,55 % Zinsen** und einer Laufzeit von 33 Monaten. Bereits ab 500 Euro einmaligem Anlagebetrag möglich.

Angebotszeitraum:
14. Oktober bis 15. November 2013.

Anzeige

Später nicht mehr arbeiten …

… und trotzdem gut leben. Wie wär`s?

Im Ruhestand sorgenfrei leben und all das tun, wofür früher die Zeit fehlte! Wie? Sparen mit staatlicher Hilfe.

Der Staat schenkt bares Geld
Steigende Preise für Wohnen, Energie, Lebenshaltung und medizinische Versorgung, da kommt die gesetzliche Rente schlicht nicht mehr mit. Was also tun, damit es im Alter nicht zum Super-GAU kommt? Die Antwort ist kein Geheimnis: Private Vorsorge. Das Schöne dabei: Der Staat hilft mit Zulagen, Steuervorteilen und Einsparungen bei den Sozialabgaben. Es war noch nie so günstig, Geld für das Alter zurückzulegen.

So sehen Geldgeschenke vom Staat aus:

- als Auszubildender z.B. 7.592 Euro*
- als alleinerziehender Elternteil z.B. 9.552 Euro*
- als Familie mit 2 Kindern z.B. 17.256 Euro*
- als Single z.B. 5.082 Euro*

Viele Möglichkeiten
Die Formen der staatlichen Förderung sind sehr unterschiedlich und müssen individuell auf die jeweilige Situation der Person abgestimmt werden. Viele Arbeitnehmer verschenken Geld, weil sie die Möglichkeiten nicht kennen. Oftmals gibt auch der Arbeitgeber Geld dazu, z.B. Vermögenswirksame Leistungen zur Vermögensbildung (VL) oder (AVWL) für die private oder betriebliche Vorsorge.

Unser Tipp: Lassen Sie sich im Rahmen des Sparkassen-Finanzkonzeptes Ihren persönlichen Vorsorge-Plan aufstellen. Eine gute Vorbereitung und Unterlagen erleichtern dabei Ihre Zukunfts-Planung (Ihre aktuelle Renteninformation und ggf. bereits bestehende Vorsorge-Verträge). Handeln Sie noch bis 31. Dezember, um zum Beispiel noch die volle Förderung für 2013 mitzunehmen.

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/R5Ps82

* Allgemeines Beispiel. Gegebenenfalls sind noch Steuervorteile möglich. Diese sind jedoch abhängig von Ihrer persönlichen Lebensentwicklung und können deshalb nicht im Voraus berechnet werden.

Wie fit ist Ihre Anlage?

Flexibel, sicher, renditestark und gefördert

So sollte eine moderne Geldanlage heute sein. Damit dies nicht nur schöne Worte bleiben, gibt es den Deka-ZukunftsPlan.

Höchste Rente, beste Rendite und Startauszahlung
Das Institut für Vorsorge und Finanzplanung bewertet die Deka Riester-Lösung Deka-ZukunftsPlan in seiner Studie vom August 2011 in den Kategorien Rendite und Startauszahlung mit „exzellent“ (Rang 1). Im Gesamtergebnis wird die Rentenhöhe ebenfalls mit „exzellent“ (Rang 1) bewertet. Es lohnt sich also, das Konzept etwas genauer zu betrachten.

Sparen mit Garantie
Die Fakten, warum Sie der Deka-Zukunfts-Plan bei der Vorsorge und Absicherung bestens voranbringt:
- 100 % Kapitalgarantie, mit der all Ihre Einzahlungen zum Beginn der Auszahlungsphase garantiert sind.*
- Höchststandsicherung in den letzten fünf Jahren vor Auszahlungsbeginn.
- Hartz-IV-Sicherheit des im Rahmen der Riester-Förderung angesparten geförderten Kapitals.

Bitte beachten Sie: Die Vermögenswerte im Fonds bestimmen den Fondspreis. Dieser unterliegt Schwankungen.

* Garantiegeber: DekaBank Deutsche Girozentrale, Frankfurt am Main.

Top: Ertragschancen dank kundenindividueller Steuerung der Anlage. Es können sowohl Einmalbeiträge als auch regelmäßige Sparraten angelegt werden.

Diese Informationen können ein Beratungsgespräch nicht ersetzen. Alleinverbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen wesentlichen Anlegerinformationen sowie der jeweilige Verkaufsprospekt und Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank oder von der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de erhalten.

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/iLgsNo

Anzeige

Immobilien richtig finanzieren

So kommen Sie Ihrem Traum ein gutes Stück näher

Eine richtig gute Finanzierung zeichnet sich dadurch aus, dass sie auch auf mögliche Veränderungen in den Lebensumständen optimal eingeht.

Die Sparkassen-Baufinanzierung macht das und ist für ihre ausgezeichnete Beratungsqualität von FABIAN – Konzept für Bankerfolge mit „hervorragend“ bewertet worden.

Die Gelegenheit ist günstig
Entscheiden Sie sich heute für eine Finanzierung, treffen Sie auf ein angenehm niedriges Zinsniveau. Eine sichere Kalkulationsbasis schaffen Sie, indem Sie auf das 20-jährige Baudarlehen der Sparkasse Fürth setzen. Die Pluspunkte: 20 Jahre fester Zinssatz und günstige Konditionen. So kommen Sie Ihrem Haus, dem Loft oder der Altbauwohnung ein gutes Stück näher – egal, ob Sie kaufen oder bauen wollen.

Konstante monatliche Raten
Die Sparkassen-Baufinanzierung der Sparkasse Fürth basiert auf Annuitäten: Die monatlichen Raten setzen sich aus einem Zins- und einem Tilgungsanteil zusammen. Die gesamte jährliche Zins- und Tilgungsleistung bezeichnet man als Annuität. Sie bleibt immer gleich hoch, zumindest während der Zinsbindung. Das ist von Vorteil und bietet auf lange Sicht Planungssicherheit.

Tipp: Berechnen Sie Ihre Finanzierung online unter http://goo.gl/Y7mPYH

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/bozMkK

Unser Tipp: langfristig Zinsen sichern!

Mit dem 20-jährigen Baudarlehen Ihrer Sparkasse Fürth

* effektiver Jahreszins: 3,20 % - 4,39 % p.a.

Gleich Termin vereinbaren und Zinsen sichern.

www.sparkasse-fuerth.de
Telefon (09 11) 78 78 - 0
info@sparkasse-fuerth.de

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Finanzierungsbetrag 100.000 EUR; Mindest-Tilgung 2% p.a.; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 3,56 % p.a. oder günstiger.

Stand: 10. September 2013

Unsere Neuen sind da!

Herbstzeit ist „Azubizeit“

Im September hatten sie ihren großen Tag: Die neuen Auszubildenden der Sparkasse Fürth starteten ihre Karriere.

Die 16 jungen Frauen und Männer werden in den nächsten drei Jahren in der Sparkasse Fürth zu Bankkaufleuten ausgebildet. Eine gute Wahl, stehen doch die Sparkassen in Deutschland für Themen wie Jobsicherheit und faires Miteinander am Arbeitsplatz. Die Sparkassen belegen im trendence-Schülerbarometer unter den Banken den ersten Platz als Wunscharbeitgeber. **Wer sich schon für das Ausbildungsjahr 2014 bewerben möchte, kann dies jederzeit tun. Wir freuen uns darauf. Online bewerben unter:**
www.sparkasse-fuerth.de/karriere

QR-CODE SCANNEN UND MEHR ERFAHREN
http://goo.gl/vqOSJ

S-ART Fürth Kunst. Kultur. Leben. Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

13. Fürther Apfelmarkt
Termin: 13.10.13
Ort: Fürther Stadtpark

24. Modelleisenbahnbörse
Termin: 13.10.13, 09:00 Uhr
Ort: Paul-Metz-Halle, Zirndorf

Ausstellung zum 50jährigen Bestehen des Deutsch-Französischen Freundeskreises
Termin: 14. – 18.10.13
Ort: Geschäftsstelle Zirndorf

Konzert des Windsbacher Knabenchores. Jauchzet dem Herrn alle Welt (Geistliche Chormusik)
Termin: 18.10.13, 19:30 Uhr
Ort: Cadolzburg – Markgrafenkirche

Fürther Integratives Soundfestival
Termin: 18. – 19.10.13
Ort: Kulturforum Fürth

Herbstmarkt Ammerndorf
Termin: 20.10.13
Ort: Ammerndorf

YouTube **Folgen Sie uns auf YouTube und Twitter. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.**

IMPRESSUM Gut. Für Stadt. Land. Fürth.

Herausgeber: Sparkasse Fürth **Verantwortlich (V.i.S.d.P.):** Thomas Mück, Leitung Marketing
Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung **Fotos:** Sparkasse Fürth, Marketing, privat
Design/Text/Realisation: www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Das nächste Gut.Magazin erscheint Anfang Dezember 2013.

Anzeige

Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-17 85 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Ihre Mailadresse lautet elke.uebelacker@fuerth.de.
Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden.

Lebensqualität im Altenheim

Das Seniorendomizil Haus Maximilian in der Nürnberger Straße 129 darf sich offiziell „verbraucherfreundlich“ nennen. Die Einrichtung hat sich freiwillig einer Begutachtung durch ehrenamtliche Sachverständige der unabhängigen Bundesinteressenvertretung der Nutzerinnen und Nutzer von Wohn- und Betreuungsangeboten im Alter und bei Behinderung (BIVA) e.V. gestellt und mehr als 80 Prozent der zugrunde gelegten Kriterien für Lebensqualität im Altenheim erfüllt. Dafür erhielt das Haus die Urkunde mit dem „Grünen Haken“. Nähere Infos unter www.heimverzeichnis.de.

Älteren Freude bereiten

Das Freiwilligenzentrum Fürth (FZF) hat im Frühjahr das Projekt „Zeit für Nachbarn – Besuchsdienst für Senioren“ ins Leben gerufen. Dabei treffen sich Ehrenamtliche regelmäßig mit älteren Menschen und nehmen sich Zeit zum Beispiel für gemeinsames Spazierengehen, Einkäufe erledigen oder zum Unterhalten. Mittlerweile werden sieben Damen im Alter von 76 bis 93 Jahren betreut.
„Der Beziehungsaufbau spielt dabei eine große Rolle“, betont Projektleiterin Ute Zimmer. Da die Senioren zuhause besucht werden, achtet sie darauf, wer dabei vermittelt wird. Die ersten Rückmeldungen bestätigen, wie viel Freude dieser Dienst den sieben Damen, aber auch den Freiwilligen bereitet.
Während der Betreuung lässt das FZF die Helfer nicht allein. Monatlich gibt es einen Erfahrungsaustausch und Ute Zimmer bietet neben Fortbildungen auch Einzelgespräche an.
Das Angebot können alle Senioren in Anspruch nehmen, die Unterstützung brauchen oder Gesellschaft möchten. Das erklärte Ziel des FZF ist, bei allen Einsätzen die Würde der älteren Menschen zu schützen und sie vor Vereinsamung zu bewahren.
Weitere Infos gibt es beim FZF, Telefon 217 47 82, E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de, www.freiwilligenzentrum-fuerth.de.

Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat hat sein neues Büro im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, bezogen und bietet ab sofort jeweils dienstags von **9.30 bis 11.30 Uhr** einen Sprechtag an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 vereinbart werden.

Gottesdienst für Senioren

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt am **Freitag, 18. Oktober, um 16 Uhr** zum zweiten ökumenischen Seniorengottesdienst unter dem Motto „Ich bin so frei. Von der Freiheit des Alterns“ in die Kirche „Unsere liebe Frau“, Königstraße 113, ein. Danach besteht die Möglichkeit zum Austausch im Gemeindehaus. Der Gottesdienst ist eine Gemeinschaftsveranstaltung des evangelischen und katholischen Dekanats Fürth, des Seniorenrats und der Seniorenbeauftragten der Stadt Fürth. Nähere Infos unter Telefon 974-17 85.

Kübelpflanzen überwintern ...
unter optimalen Bedingungen

PREISBEISPIEL:
Stämmchen mit 60 cm Kronendurchmesser
nur 29,- €
zzgl. ges. MwSt.

Gegen Aufpreis Abholung möglich.

Blumen Wenzel
Meisterbetrieb

Vacher Straße 81
90766 Fürth
Tel. 0911/731592

Parkplätze sind reichlich vorhanden

Kirchweih und Erntedankfestzug bayernweit im Blickpunkt

Fotos: Mittelsdorf

Der Freistaat entdeckt in zunehmendem Maße die Michaelis-Kirchweih. Am vergangenen Freitagabend sendete das Bayerische Fernsehen „Auf geht's" live vom Kärwagelände und sang dabei eine Ode auf die größte und schönste Straßenkirchweih Süddeutschlands. Mit von der Partie waren neben Volker Heißmann, der zusammen mit Moderator Michael Harles durchs Programm führte, unter anderem die Lokalmatadoren Travelling Playmates, Thilo Wolf (Foto untere Reihe Mitte und links) und die Kapelle Rohrfrei. Dazu gesellten sich jede Menge mehr oder weniger prominente Gäste, die zur „Fädder Kärwa" etwas sagen konnten, und zum Beispiel der derzeit angesagte Voxxclub (untere Reihe Foto rechts), der für viel Stimmung sorgte. Am Sonntag stand dann einmal mehr der Erntedankfestzug im Mittelpunkt. Auch ihn übertrug das Bayerische Fernsehen live. 3000 Mitwirkende – Spielmannszüge, Blaskapellen, festlich geschmückte Wägen, Vertreter von Vereinen und Einrichtungen – zogen durch die Stadt und wurden von geschätzten 100 000 Zuschauern am Streckenrand gefeiert.

Vortrag und Besichtigung des Fraunhofer-Instituts im Golfpark

Der Unibund lädt am **Donnerstag, 10. Oktober, 18 Uhr**, zu einem Vortrag mit dem Thema „Angewandte Forschung und Entwicklung in der Materialprüfung" mit Besichtigung der neuen Forschungseinrichtungen des Fraunhofer-Instituts in den Golfpark Atzenhof, Flugplatzstraße 75, ein. Referent ist Professor Randolf Hanke, stellvertretender Institutsleiter des Fraunhofer-Instituts für Integrierte Schaltungen in Fürth und Bereichsleiter des Entwicklungszentrums Röntgentechnik. Dazu sind interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Um eine Spende zur Unterstützung der Forschung an der Universität Erlangen-Nürnberg wird gebeten.

Über den Unibund:
Im Universitätsbund Erlangen-Nürnberg e.V. sind Freunde und Förderer der Friedrich-Alexander-Universität zusammengeschlossen, die die Universität mit Mitgliedsbeiträgen und Spenden unterstützen, etwa bei der Anschaffung moderner Geräte. Er gliedert sich in Ortsgruppen, die miteinander kooperieren.
Die Ortsgruppe Fürth des Unibundes (Leitung: Falko Bode und Dr. Günter Baer) lädt ihre Mitglieder und andere interessierte Personen halbjährlich zu Vorträgen ein. Sie wird dabei in ihren Aktivitäten unterstützt durch das IHKG, insbesondere durch Geschäftsführer Gerhard Fuchs und die Sparkasse Fürth, insbesondere durch deren Vorstandsvorsitzenden Hans Wölfel. Vorstände des Universitätsbundes sind der Erlanger Oberbürgermeister Siegfried Balleis und der Rektor der Universität, Professor Karl-Dieter Grüske. Näheres zum Unibund: www.universitaetsbund.zuv.uni-erlangen.de

Hatice Akyün liest im Kufo aus ihrem neusten Werk

Hatice Akyün, Autorin der Bücher „Hans mit scharfer Soße" und „Ali zum Dessert" sowie streitbare Kolumnistin und Kämpferin gegen Rechtsextremismus und Rassismus, liest am **Sonntag, 13. Oktober, 19 Uhr,** im Kulturforum, Würzburger Straße 2 (kleiner Saal) aus ihrem neuesten Werk „Ich küss dich, Kismet".
Die temperamentvolle Schriftstellerin beschreibt sich selbst als „Türkin, Deutsche, Muslima, Journalistin. Nicht zwangsverheiratet und trägt auch kein Kopftuch."
Die Eintrittskarten zu der Lesung gibt es für acht Euro an der Abendkasse.

Doppelspiele im Kulturforum

Foto: Julian Larralde

Tango vom Feinsten: Vanina Tagini und Gabriel Merlino sind am 23. Oktober zu Gast im Kulturforum.

Unter dem Motto „Doppelspiele“ widmet sich das Kulturforum Fürth im Herbst dem „Duo“ in all seinen Facetten. Dabei steht die musikalische Zweisamkeit im Blues, Folk, Tango und Jazz auf dem Programm.

Goodman – Turku Duo: Albanisch-Amerikanische Klangwelten

Das Goodman – Turku Duo lässt am Samstag, 12. Oktober, 20 Uhr, Gäste in Albanisch-Amerikanische Klangwelten eintauchen. Gitarrist Geoff Goodmann brilliert dabei virtuos in allen Lagen, während die wundervolle Stimme von Fjoralba Turku mal weich, mal kraftvoll mit den Gitarrenklängen zu verschmelzen scheint.

Vanina Tagini & Gabriel Merlino: The Soul of Tango

Tango Argentino auf höchstem Niveau gibt es am Mittwoch, 23. Oktober, 20 Uhr, zu hören: Direkt aus Buenos Aires kommen die zwei Stars der weltbekannten „Tango Pasión-Show“, Vanina Tagini und Gabriel Merlino. Im Reisegepäck haben sie den Tango in allen Varianten: klassisch, traditionell oder Nuevo; dargeboten mit Bandoneon und Gesang.

Tatjana Maté & Alexei Obukhov: Samotarka – auf der Suche nach der slawischen Seele

Mit ihrem aktuellen Projekt Samotarka begibt sich die slowenische Geigerin Tatjana Maté am Freitag, 25. Oktober, 20 Uhr, auf eine musikalische Reise weit hinein in die Tiefen Osteuropas und bis über den Balkan hinaus. Zu Matés ungewöhnlichem Geigenspiel gesellen sich mittelalterliche Klänge aus Alexei Obukhov‘s historischen Instrumenten.

Mehr Informationen zum Programm und Kartenvorverkauf unter www.kulturforum.fuerth.de.

Clowneske im Lim-Haus

Les Sourds Doués, zu Deutsch die Gehörlosen Virtuosen, treten am **Freitag, 18. Oktober, 19.30 Uhr**, im Lim-Haus mit einer Mischung aus Comedy und Blasmusik auf. Man darf sich auf einen lustigen Abend voller Humor und flotter Musik freuen, bei dem sich die Musiker gegenseitig selbst übertreffen möchten. Mehr zu Les Sourds Doués unter www.lessourdsdoues.fr/. Eintritt zehn Euro.

STADTTHEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

November 2013

02 SA	DEUTSCHSPRACHIGE ERSTAUFFÜHRUNG **fast normal – next to normal** 19.30 Uhr Das Pulitzerpreis-gekrönte Broadway-Musical Musik von Tom Kitt | Deutsch von Titus Hoffmann **Produktion Stadttheater Fürth** Inszenierung: Titus Hoffmann Musikalische Leitung: Christoph Wohlleben Choreografie: Melissa King | Ausstattung: Stephan Prattes mit Pia Douwes, Thomas Borchert, Dirk Johnston, Sabrina Weckerlin, Dominik Hees, Ramin Dustdar
03 SO	**fast normal – next to normal** 18.00 Uhr siehe 2. November
05 DI	**Edita Gruberová, Sopran** 19.30 Uhr **Veranstalter NürnbergMusik** Lieder von Franz Schubert, Richard Strauss u.a.
07 DO	**Macbeth** 19.30 Uhr Tragödie von William Shakespeare ab 15 Jahren **Gastspiel TNT Theatre Britain/The American Drama Group Europe** Inszenierung: Paul Stebbings – in englischer Sprache –
08 FR	**Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie** 19.30 Uhr Dirigent: Eivind Aaland | Solist: Ilya Gringolts, Violine Werke von Edvard Grieg, Sergej Prokofjew, Felix Mendelssohn Bartholdy
09 SA 28 DO	**MON€YFEST** 19.30 Uhr **Einkommen und Geh‘n** Kabarett zum 30-jährigen Bühnenjubiläum von Bernd Regenauer **Kooperation Dehnberger Hoftheater/Stadttheater Fürth** Texte: Bernd Regenauer | Regie: Jürg Schlachter
09 SA	NACHTSCHWÄRMER | WIEDERAUFNAHME **Tom Haydn: Schmähschmelze** 22.00 Uhr Chansonkabarett **Produktion Stadttheater Fürth**
10 SO	**Die Jungen Fürther Streichhölzer** 18.00 Uhr Sinfoniekonzert | Dirigent: Bernd Müller Giuseppe Verdi: Messa da Requiem
11	**Hannes Wader** 19.30 Uhr **Nah dran**
13 MI bis 16 SA	**Balé da Cidade de São Paulo** 19.30 Uhr **Gastspiel Balé da Cidade de São Paulo, Brasilien** **Uneven, La Valse, Offspring, Abrupto**
16 SA	NACHTSCHWÄRMER **Julia Kempken: Noch mehr Lieblingslieder** 22.00 Uhr Eine Reise mit Cole Porter, George Gershwin, Irving Berlin u.v.a. Julia Kempken, Gesang; Andreas Rüsing, Klavier
23 SA	URAUFFÜHRUNG **Zu Hause Mokupoku oder die wahrste Lügengeschichte der Welt** 18.00 Uhr Kinderstück ab sechs Jahren von Sophie Linnenbaum und Thomas Klischke **Produktion Stadttheater Fürth/Fränkisches Theater Schloss Maßbach** Inszenierung: Thomas Klischke | Bühne: Robert Pflanz | Kostüme: Jutta Reinhard
24 SO	**Zu Hause Mokupoku oder …** | siehe 23. Nov 15.00 Uhr
25 MO 26 DI	**Zu Hause Mokupoku oder …** | siehe 23. Nov 9.00 Uhr, 11.00 Uhr
27 MI	**Stuttgarter Philharmoniker & Ivo Pogorelich, Klavier** 19.30 Uhr Dirigent: Vladimir Fedoseyev | Solist: Ivo Pogorelich, Klavier Werke von Frédéric Chopin, Franz Schubert
29 DO	**„Als ich ein kleiner Junge war ..“** 19.30 Uhr Eine vorweihnachtliche Geschichte für Erwachsene **Gastspiel sagas GmbH, Stuttgart** Inszenierung/Bearbeitung: Martin Mühleis mit Walter Sittler und sechs Musikern
30 FR	**Power! Percussion** 19.30 Uhr **Rhythmus Pur** – Ölfass trifft klassisches Schlagwerk **Veranstalter NürnbergMusik**

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

„#FIS“: Inklusives Soundfestival Fürth geht in eine neue Runde

Musikerinnen und Musiker mit und ohne Behinderung treten gemeinsam auf – Begleitprogramm mit Filmen und Gespräch

„Menschen machen Musik gut. gerne. am liebsten gemeinsam.“ Unter diesem Motto steht das Fürther Inklusive Soundfestival „*#FIS*“, das dieses Jahr am **Freitag, 18.,** und **Samstag, 19. Oktober,** im Kulturforum bereits zum vierten Mal über die Bühne geht. Der erste Konzertabend startet am Freitag um 18.30 Uhr mit der „Tune Up Big Band“ und den „Werkstatt Allstars“ aus Neuendettelsau. Außerdem zeigen die „Blue Dolphins“, eine integrative Rockband aus München, ihr Können. Höhepunkt des Abends: der Auftritt des Duo „Mrs. Greenbird“, die sich als Gewinner der Castingshow „X- Factor“ einen Namen gemacht haben und nun das Publikum mit ihren Folk-Songs verzaubern. Ein ebenso volles Programm hat der Samstagabend zu bieten, wenn ab 18.30 Uhr „Marshall Cooper“ mit dem Sound einer New-Orleans-Brass-Band Stücke zwischen Pop, Rock und Rhythm n´Blues zum Besten geben. Weiterhin präsentiert die Eastman Company, eine inklusive Formation rund um den Sänger Bastian Ostermann und den Jazzpianisten Roman Babik, ihr neues Programm. Ein Heimspiel bestreitet die Fürther Band „Vollgas Connected“.

Foto: privat

Das Erfolgsduo „Mrs. Greenbird“ ist beim „#FIS“ mit dabei.

Tickets für die jeweiligen Konzerttermine sind im Kulturforum Fürth für 10,40 Euro im Vorverkauf (ermäßigt 8,45 Euro) oder an der Abendkasse für 13 Euro (ermäßigt 6,50 Euro) erhältlich.

Neben den Konzerten läuft an beiden Festivaltagen um 17 Uhr im Uferpalast des Kulturforums der Film „Die Kunst, sich die Schuhe zu binden“ mit geistig behinderten Darstellern. Außerdem findet im Kleinen Saal des Kulturforums am Freitag, 18. Oktober, zwischen 14.30 und 16 Uhr ein moderiertes Gespräch durch die Wilhelm Löhe Hochschule statt. Das Gespräch setzt sich mit dem „miteinander Leben mit oder ohne Behinderung“ und den „Forderungen der Inklusion: Ökonomische und ethische Fragen an eine politische Alternativlosigkeit“ auseinander.

Mehr zum inklusiven Soundfestival unter www.musikschule-fuerth.de.

Sat. -Anlagen nach Kostenvoranschlag zum Festpreis professionelle Ausführung
TV HiFi schnatzky Heimkino
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel: 772211
www.schnatzky.de

DER SOUND SUPPORT
ARTHUR SENN - Spezialwerkstatt für Musikelektronik
Beratung - Planung - Installation - Service
• Reparatur von sämtlichen elektronischen Musikinstrumenten
• Reparatur von Licht und Show Equipment
• Reparatur von Audio - Video und ELA Anlagen
• Reparatur und Tuning von Röhrenamps
24 Std. Service für Profis
Banderbacher Weg 18 | 90768 Fürth/Unterfürberg
Tel.: 0911-368 29 22 | info@dersoundsupport.de

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:
Der Beck
Lecker. Leben. Leidenschaft.
FÜRTHER Nachrichten

Machen Sie den Fenstercheck ...
... für das Fenster, das zu Ihnen passt.
Das Fenster der Zukunft ist Teil eines komplexen Systems und kann Ihnen viele Vorteile bringen. Finden Sie das richtige Fenster mit unseren Onlinecheck unter www.optima-online.de oder rufen Sie uns einfach unverbindlich an: 0911/99987690
Fenster = Investition in Ihr Haus
Fenster = Energie- und Geldsparer
Fenster = Designelement
Fenster = Sicherheitserfüller der Zukunft
Optima GmbH · Poppenreuther Straße 72 · 90765 Fürth · Tel. 0911/99987690
Fax 0911/999876933 · E-Mail: info@optima-online.de · www.optima-online.de
Optima FENSTER TÜREN

„Gastspiel“ des Kulturring C

Der Kulturring C in Fürth lädt zum alljährlichen „Gastspiel“ am **Samstag, 19., und Sonntag, 20. Oktober,** ein. Bereits das 13. Mal in Folge stehen Fürther Atelier- und Werkstatt-Türen für die Besucher offen. Die Fans von Malerei, Grafik, Bildhauerei, Fotografie und Installation werden es wie immer schwer haben, den bunten Parcour im Stadtgebiet vollständig abzugehen. **Öffnungszeiten:** Samstag von 15 bis 21 Uhr und Sonntag von 11 bis 19 Uhr.

Gedruckte Flyer mit Künstlerliste und Atelierplan liegen aus oder können im Internet unter www.kulturringc.de heruntergeladen werden.

Fürther Stadtgeschichte

In Kooperation mit der Volkshochschule Fürth finden zwischen Oktober und Januar neun Vorträge über die Fürther Stadtgeschichte in der Hauptstelle der Volksbücherei statt. Ingelore Barthelmäs und Peter Frank erzählen von Stadtvierteln, Stadtteilen und den Fürther Besonderheiten. Eine vorherige Anmeldung bei der vhs Fürth ist erwünscht, Abendkasse möglich. Die Kosten pro Vortrag betragen vier Euro. Los geht es am **Montag, 14. Oktober, 18.30 Uhr,** mit „Fürther Bürgermeister im 19. und 20. Jahrhundert“ und „Die Stadt zwischen den Flüssen: Entwicklungen nach Süden“ am **Montag, 21. Oktober, 18.30 Uhr.** Weitere Infos unter www.fuerth.de/veranstaltungen.

Broadway-Musical im Theater

Das Pulitzerpreis-gekrönte Broadway-Musical „fast normal - next to normal“ ist als deutschsprachige Erstaufführung in einer Produktion des Stadttheaters Fürth am **Dienstag, 8., und Donnerstag, 10. Oktober,** (Previews), **Freitag, 11. Oktober,** (Premiere), **Samstag, 12., bis Samstag, 19. Oktober,** sowie am **Samstag, 2., und Sonntag, 3. November, jeweils 19.30 Uhr,** zu sehen.

Das Musiktheaterstück zeigt auf berührende Art und Weise das Leben einer vermeintlich „normalen“ Familie und beschreibt dabei den Kampf einer manisch depressiven Frau und die Auswirkungen, die die Krankheit auf ihre Angehörigen hat. Die eindringliche Partitur erzählt eine intensive, emotionale und letztendlich hoffnungsvolle Geschichte einer Familie, die ihre Vergangenheit aufarbeitet, um sich ihrer Zukunft zu stellen.

Sensibel und realitätsnah lotet das Textbuch die Höhen und Tiefen aus, durch die Diana, ihr Mann Dan und ihre Tochter Natalie gehen.

Karten gibt es an der Theaterkasse, Telefon 974-24 00, E-Mail theaterkasse@fuerth.de. Weitere Infos unter www.nexttonormal.de.

Pop-Art-Kunstausstellung

Die Pop-Art-Kunstausstellung „buntes Metall und freundliche Monster“ mit Bildern und Objekten des Fürther Künstlers Patrick Preller ist von **Dienstag, 15. Oktober, bis Freitag, 22. November,** in der HypoVereinsbank, Blumenstraße 5, während der Öffnungszeiten zu sehen. Die Ausstellung steht wieder unter dem Motto „Kunst hilft der Fürther Tafel“. Dabei kommen zehn Prozent des Verkaufserlöses der Fürther Tafel zugute.

norbert schlicht malermeister
farbe&mehr
tel 0911/70 95 56
mobil 0170 4127026

Werkzeugmaschinen • Wartung
Reparatur • Überholung
Arnold
Maschinenschlosser oder **Feinwerkmechaniker**
für Überholung von Werkzeugmaschinen **gesucht**
Bewerbungen schriftlich an :
Fa. Arnold Werkzeugmaschinen
Mühlsteig 34 , 90579 Langenzenn
oder : arnold-richter@t-online.de

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung
PETER ERICH SCHMITT
› Ortung
› Druckprüfung
› Kamerasysteme
› Sanierungskonzepte
› grabenlose Reparatur
Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“
SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG
EINFACH SCHMITTIG
Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE
P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern
Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof
Abholung / Annahme / Verkauf
Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe
(0911) 30 73 2 - 0
mit Kleider Laden
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de

Städtische Museen und Kunstgalerie

Stadt wandelt Hochbunker in museale Fläche um

Kommune kaufte Anlage – Bunkerfest am 20. Oktober mit Führungen und Vorträgen von Zeitzeugen

Der im Originalbauzustand des Kalten Krieges erhaltene Hochbunker am Schwandweg gilt als ein wichtiges Denkmal und historisches Zeitzeugnis. Da aufgrund der Aufhebung der Zivilschutzbindung der unwiederbringliche Verlust der Anlage drohte, erwarb die Stadt Fürth das Gebäude im vergangenen Jahr.

Insgesamt fünf Schutzeinrichtungen wurden in der Zeit zwischen 1933 und 1945 in Fürth errichtet. 1800 Personen sollten darin Unterschlupf finden. Die 1942 fertig gestellte Anlage am Schwandweg diente in den letzten Tagen des Zweiten Weltkrieges – obwohl das Dach durch eine Luftmine zerstört war – als Notlazarett.

Nach dem Krieg wurde über verschiedene Verwendungsmöglichkeiten nachgedacht: So nutzte das Technische Hilfswerk (THW) die Räumlichkeiten als Lager.

1950 erhielt die Stadt Fürth den Hochbunker mit der Auflage, eine Bestandsliste zur Entmilitarisierung, also zur Zerstörung, anzufertigen. Bis 1978 wartete die Anlage, geplündert und weitgehend in Vergessenheit geraten, auf eine neue Bestimmung. In Zeiten des Kalten Krieges ließ die Stadt das Gebäude für 850 000 Mark zum Schutz der Bevölkerung vor einem möglichen Atomangriff instand setzen. Seit dieser Zeit diente es als Zivilschutzbunker für die in der Nähe wohnenden Familien. 850 Personen sollten dank aufwändiger Technik und Vollausstattung nach einem radioaktiven Vorfall zwei Wochen Schutz finden.

Seit 2002 werden im Bunker sporadisch Führungen vom Verein Untergrund Fürth e.V. angeboten, zudem Ausstellungen und Veranstaltungen organisiert.

Bevor die Anlage nun dauerhaft als museale Fläche umgewandelt wird, zeigen Stadtarchiv und Stadtmuseum die Räume beim großen **Bunkerfest am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 16 Uhr** in ihrer ursprünglichen Form. Führungen und Vorträge erläutern die damaligen Bedingungen in den beengten Räumen, zudem erzählen Zeitzeugen von ihren Erlebnissen. Das Bayerische Rote Kreuz, die Feuerwehr, der Verein Untergrund Fürth e.V. sowie verschiedene städtische Dienststellen sind als emsige Helfer vor Ort. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Programm zum Bunkerfest

- **11 Uhr:** Eröffnung mit Oberbürgermeister Thomas Jung, Kulturreferentin Elisabeth Reichert und Martin Schramm, Leiter Stadtmuseum und -archiv
- **11.30 Uhr:** Führung durch den Bunker – Petra Wein, Zivil- und Katastrophenschutz der Stadt Fürth
- **13 Uhr:** Kurzführung zur Bunkertechnik – Herbert Scherm, ehemaliger Bunkerwart
- **13.45 Uhr:** Vortrag „Luftschutz in Fürth“ – Renate Trautwein, Historikerin
- **14.30 Uhr:** Führung durch den Bunker – Kamran Salimi, Untergrund Fürth e. V.
- **15 Uhr** Vortrag „Bunker im Kalten Krieg“ – Oliver Wittmann, Brandinspektor

Die Kirche St. Christophorus feiert ihr 40-jähriges Bestehen

Die Christophorus Gemeinde in Fürth feiert 40-jähriges Kirchenjubiläum. Hierfür wurde ein eigenes Festprogramm erstellt. Am **Sonntag, 6. Oktober**, ist die Gemeinde mit einem Wagen beim Kärwa-Umzug um **11 Uhr** dabei, um **18 Uhr** findet in St. Christophorus ein meditativer Gottesdienst mit dem Harfenisten Andy Lang und anschließender „Mitbring-Feier“ statt.

Barbara Ohm hält am **Mittwoch, 9. Oktober,** um **19.30 Uhr,** im Gemeindezentrum einen Vortrag über „St. Christophorus – historisch. Die Anfänge, das Umfeld, die Menschen.“. Ebenfalls im Gemeindezentrum wird am **Donnerstag, 10. Oktober,** um **19.30 Uhr,** ein „Spaziergang durch die Pfarrei“ als musikalisch-literarischer Abend veranstaltet. Dem Festgottesdienst mit Chor am **Sonntag, 13. Oktober, um 10.30 Uhr,** folgt eine Fahrzeugsegnung vor der Kirche. Zum Abschluss spielen die Musikgruppen der Gemeinde ein beschwingtes Programm beim Bistrokonzert um **16 Uhr** im Gemeindezentrum. Getränke und Essen stehen bereit. Auch einige Ausstellungen können während des Jubiläums, zwischen dem **8. und 25. Oktober,** besucht werden. So kann man die Kunstwerke der Kindergartenkinder zur Gestalt des Heiligen Christophorus in der Pfarrkirche bewundern. Ebenso wie die Ausstellung Fürther Künstler in und vor der Kirche, die sich mit St. Christophorus als Jugendkirche befasst haben. Einen persönlichen und spirituellen Zugang zur Messe bietet ein „begehbarer Gottesdienst“ in der Pfarrkirche. Dort findet außerdem vom **16. bis 23. Oktober** eine Ausstellung zum zweiten Vatikanischen Konzil statt.

Weitere Informationen unter www.christophorus-fuerth.de.

Feinkost
-Schepis-
Discount
Fürth
Nürnberg

Elektro-Service JORDAN!
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühltalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Spanische Melodien

Manuela González Moreno-Höhn, Gesang, und Wilgard Hübschmann, Gitarre, interpretieren am **Samstag, 12. Oktober, 19 Uhr,** Lieder aus Südamerika und Spanien von Federico Garcia Lorca, Violetta Parra, Julio Numhauser und Atahualpa Yupanqui im Kunstraum Rosenstraße, Rosenstraße 12. Der Eintritt ist frei, um rechtzeitige Reservierung wird gebeten. Nähere Infos unter Telefon 73 48 10 oder www.kunstraum-rosenstrasse.de.

Alles fürs Selber-Nähen

Foto: Liegenschaftsamt Fürth

Der Stoffmarkt Holland, der seit 2004 bundesweit unterwegs ist, macht am Samstag, 12. Oktober, von 10 bis 17 Uhr auf der Fürther Freiheit Station. An über 140 Ständen gibt es für alle Hobbynäher eine bunte Mischung aus Damen-, Kinder-, und Dekostoffen, Schnittmustern und Gardinen, die holländische und deutsche Händler feilbieten. Mehr dazu unter www.stoffmarktholland.de.

Die Armut im Blickpunkt

Die Wohlfahrtsverbände und kirchlichen Bildungseinrichtungen in Fürth laden von Oktober 2013 bis März 2014 zu einer Veranstaltungsreihe zum Thema „Armut“ ein. Am ersten Abend, **Donnerstag, 10. Oktober,** findet um 19 Uhr bei Elan (Kapellenstraße 14) ein Vortrag über die „Armut in einem reichen Land“ statt. Ebenfalls im Elan befasst man sich am **Dienstag, 12. November,** um 19 Uhr, mit dem Thema „Armut macht krank – Krankheit macht arm.“ Der Frage „Wer später stirbt, ist länger arm – Steuern wir alle in die Altersarmut?“ wird am **Mittwoch, 27. November,** um 19 Uhr im Saal der Auferstehungskirche (Rudolf-Breitscheid-Straße 37) nachgegangen. Auch die erste Veranstaltung im neuen Jahr, über „Bildung und Armut“ findet am **Mittwoch, 15. Januar,** um 19 Uhr im Saal der Auferstehungskirche statt. Dem folgt ein Abend über „Armut und Wohnen“ am **Donnerstag, 20. Februar** um 19 Uhr, im Elan. Am **Donnerstag, 20. März,** wird die Veranstaltungsreihe mit einer Podiumsdiskussion zum Armutsbericht 2013 um 19 Uhr im Elan abgeschlossen. Nähere Informationen und Anmeldung bei der **Katholischen Erwachsenenbildung Fürth**, Telefon (0981) 140 44, E-Mail info@keb-fuerth.de.

Herbstbasar

Die Fürther Tafel e.V. lädt zum Herbstbasar am **Samstag, 19., und Sonntag, 20. Oktober, jeweils von 10 bis 17 Uhr,** im Pfarrzentrum St. Heinrich, Ecke Sonnen- und Kaiserstraße, ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Erlös dient der Sicherung der Fahrerarbeitsplätze.

Fürth StadtZEITUNG
Die nächste StadtZEITUNG erscheint am 23.10.2013
Anzeigen- und Beilagenschluss ist am 15.10.2013
Wir beraten Sie gerne!

Infos über faire Alpaka-Mode

„Amauta“ in Bolivien ist ein Kleinprojekt und zeigt beispielhaft wie zertifizierter fairer Handel funktioniert. Am **Freitag, 11. Oktober, von 17 bis 19 Uhr,** informiert Gabi Ludwig, die sich als Weltladen-Mitarbeiterin in Backnang um den Import hochwertiger Alpakatextilien kümmert, über das Projekt. Anlässlich dieses Vortrags lädt der Eine-Welt-Laden Fürth zu einer Tasse Kaffee aus Bolivien und einer Alpaka-Mode-Ausstellung in die Freibank am Waagplatz.

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Große Ausstellung

BURGER HOLZZENTRUM Fürth-Bislohe im Ruff-Park

tilgner
Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung
Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389
• Bad-Planung
• Neu- u. Umbauten
• Rohrreinigung
• Gasbrennwerttechnik
• Solartechnik
• Holz- u. Pelletsheizung
• Regenwassernutzung

BURGER HOLZZENTRUM Fürth-Bislohe im Ruff-Park
Karl Burger GmbH & Co. KG
Industriestraße 18 • 90765 Fürth
Telefon: 0911 / 76 09 35 200
Telefax: 0911 / 76 09 35 210
Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 09.00 - 18.00 Uhr
Sa von 09.00 - 14.00 Uhr
www.burger-holzzentrum.de

ärztin
Dr. med. Petra Gleiss
Privatpraxis für
Ganzheitliche Allgemeinmedizin
Akupunktur und Homöopathie
an der Fürther Freiheit
Friedrichstraße 10 · 90762 Fürth
0911 74 76 83 · www.drgleiss.de
Mit Naturheilkunde helfe ich Ihnen
• Allergien und Heuschnupfen zu überwinden
• aus Erschöpfungen zu erstarken
• Ihre hormonelle Balance wiederzufinden.

In aller Kürze

Zwei neue Postfilialen

Die Deutsche Post hat im Schreibwarengeschäft Preuss in der Friedrich-Ebert-Straße 206 (vormals Blumen-Kramer) und in der Wäscherei und Reinigung von Christian Dorr in der Oberfürberger Straße 2 zwei neue Filialen eröffnet.

Deponie geschlossen

Der Recyclinghof Atzenhof ist am **Donnerstag, 17. Oktober, ab 12 Uhr** wegen einer Schulung geschlossen. Der Recyclinghof Fürth ist regulär von 9 bis 18 Uhr geöffnet.

Verlängert

Die Ausstellung „weit draußen und tief drinnen“ – Bilder der Nacht von Ralf Cohen, Claire Hooper, Esther Horn, Gabriele Horndasch, Ursula Kelm, Johannes Kersting, Mathias Otto, Gerhard Rießbeck und Yukara Shimizu in der kunst galerie fürth ist noch bis zum **3. November** zu sehen.

Freie Studentenwohnungen

Die Stadt Fürth vermietet ab sofort zwei Studentenwohnungen in der Wasserstraße 2. Nähere Infos bei Gabi Fischer, Bürgermeister- und Presseamt, Telefon 974-12 01, oder E-Mail bmpa@fuerth.de.

Sammlung für Kriegsgräber

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung des „Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.“ findet vom **18. Oktober bis 3. November** statt. Die Spenden unterstützen die Instandhaltung und den Bau der 832 deutschen Soldatenfriedhöfe in aller Welt, auf denen 2,5 Millionen Gefallene begraben sind.

Die Sparkasse meldet

Fundsachen

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom 1. Juli bis 30. September 2013 folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: **Beträge zu 20 und 50 Euro, zwei mal 10 Euro, ein Schlüssel und zwei Ringe**. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. Dezember 2013 geltend zu machen.

Kalender für Nepal

Der gemeinnützige Verein „Nepalhilfe im kleinen Rahmen“ hat auch für 2014 einen Kalender mit Motiven aus dem Staat in Südasien aufgelegt. Er ist für 14,50 Euro bei den Buchhandlungen Edelmann, Fürther Freiheit 2 A, und Jungkunz, Friedrichstraße 3, erhältlich. Der Reinerlös kommt den Kindern des Landes zu Gute. Nähere Infos: www.nepalhilfe-im-kleinen-rahmen.de.

Sonstige Veranstaltungen

Ausstellung **„Buchwerkstatt“** mit Werken aus dem Kinder-Workshop „Buchdruck“, **Freitag, 11. Oktober, bis Sonntag, 24. November,** Jüdisches Museum Franken Fürth, Königstraße 89.

Vortrag von Barbara Ohm **„Fürther Gartenkultur im 18. und 19. Jahrhundert, Donnerstag, 17. Oktober, 19.30 Uhr,** Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard, Ottostraße 2.

Fürther Waggerlasmarkt: Second-Hand-Markt für Baby- und Kindersachen, **Samstag, 19. Oktober, 14 Uhr,** Stadthalle.

Eigennutz, Künstler der Badstraße stellen aus, **bis 26. Oktober,** Finnisage, Samstag, 26. Oktober, Musikperformance Thomas Wieberg, Kullturort Badstraße 8, www.badstrasse8.de.

Fürth **Amtsblatt**

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[18] 2013**
vom 9. Oktober 2013

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Verkehrslenkturmes

Grundstück: Am Mühlweg, Gemarkung Sack, Flur-Nummer 675/3

Antragsteller: Krieger Grundstück GmbH, Am Rondell 1, 12529 Schönefeld / Ortsteil Waltersdorf

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genannten Verkehrslenkturm mit angebrachten Werbeanlagen.

Von den Festsetzungen des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Nummer 390 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** hinsichtlich der Errichtung der OK Werbeanlage auf 33 Meter über Gelände anstatt 25 Meter über Gelände nach Bebauungsplan erteilt.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Bekanntmachung nach Art. 32 Abs. 1 Satz 4 Meldegesetz - MeldeG über das Widerspruchsrecht gegen Melderegisterauskünfte an Parteien und Wählergruppen

Nach Art. 32 Abs. 1 des Gesetzes über das Meldewesen (Meldegesetz – MeldeG) darf die Stadt Fürth als Meldebehörde im Zusammenhang mit den allgemeinen Kommunalwahlen am 16. März 2014 den Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen Auskunft aus dem Melderegister über Vor- und Familiennamen, Doktorgrade und Anschriften von Wahlberechtigten erteilen, die nach ihrem Lebensalter bestimmten Gruppen zugeordnet werden (sogenannte Gruppenauskunft). Die davon Betroffenen haben das Recht, der Weitergabe ihrer Daten zu widersprechen. Diesen Widerspruch können Bewohner im Stadtgebiet Fürth schriftlich oder mündlich beim Bürgeramt der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, einlegen; er bedarf keiner Begründung, ist von keinen Voraussetzungen abhängig und gilt solange, bis er durch eine gegenteilige Erklärung widerrufen wird.

Fürth, 23. September 2013, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Satzung der Stadt Fürth zur Durchführung einer repräsentativen Befragung zur Erstellung eines aktuellen qualifizierten Mietspiegels für Fürth vom 25. September 2013

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des Art. 23 Satz 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796 ff., BayRS 2010-1-1-I), zuletzt geändert durch Gesetz über kommunale Wahlbeamte und Wahlbeamtinnen vom 24. Juli 2012 (GVBl. 2012, 366) i.V.m. Art. 23 Abs. 1 Satz 1 des Bayerischen Statistikgesetzes (BayStatG) vom 10. August 1990 (GVBl. S. 270, BayRS290-1-l), zuletzt geändert durch Gesetz zur Bereinigung des Landesrechts vom 8. April 2013 (GVBl. S. 174), folgende Satzung:

§ 1 Art und Zweck der Erhebung

Zur Erstellung eines qualifizierten Mietspiegels für Fürth und zur Durchführung des Projekts „Umsetzung und Evaluierung von energetisch differenzierten Mietspiegeln in Modellkommunen“ im Rahmen der Forschungsreihe Experimenteller Wohnungs- und Städtebau (ExWoSt), wird im Stadtgebiet Fürth eine statistische Erhebung in Form einer freiwilligen mündlichen Befragung von Mieterinnen und Mietern, einer freiwilligen schriftlichen Befragung von Vermieterinnen und Vermietern sowie einer freiwilligen Befragung der Baugenossenschaften durchgeführt. Erhebungen zur Erstellung eines qualifizierten Mietspiegels werden in einem Vier-Jahreszyklus durchgeführt, erstmalig im Herbst 2013.

§ 2 Kreis der zu Befragenden

Es werden Haushalte (dazu Mieter, Vermieter und Genossenschaften) im Stadtgebiet Fürth befragt. Die Adressen werden mittels einer geschichteten Stichprobenziehung zufällig ausgewählt.

§ 3 Zu erfassende Sachverhalte

Folgende Angaben werden erfasst:

- Angaben der Mieterinnen und Mieter (Telefonnummer, Adresse)
- Angaben der Vermieterinnen und Vermieter (Telefonnummer, Adresse)
- Angaben zum Mietverhältnis, Mietvertrag und zur Mietzahlung
- Angaben zu Energieverbrauchsdaten (Energieausweis, Brennstoffverbrauchsmengen)
- Angaben zur Art, Ausstattung, Beschaffenheit und Größe der Wohnung
- Angaben zur energetischen Beschaffenheit und Ausstattung
- Angaben zur Lage der Wohnung.

§ 4 Befragung von Haushaltsmitgliedern

Zielperson der Befragung ist diejenige erwachsene Person im Haushalt, die am besten über das Mietverhältnis Auskunft geben kann. Die Befragung eines anderen volljährigen Haushaltsmitgliedes ist ebenfalls zulässig, soweit dieses die erforderlichen Angaben machen kann.

§ 5 Befragung von Vermietern

Die Vermieter werden zur energetischen Beschaffenheit und Ausstattung der Wohnräume durch Erfassung von Bauteilqualitäten und Energieverbrauchsdaten befragt.

§ 6 Befragung der Genossenschaften

Die Genossenschaften werden zur energetischen Beschaffenheit und Ausstattung der Wohnräume durch Erfassung von Bauteilqualitäten und Energieverbrauchsdaten befragt.

§ 7 Durchführung der Erhebung

Für die Erhebung und Auswertung

>> Fortsetzung auf Seite 32 >>

<< Fortsetzung von Seite 31 <<
Amtliche Bekanntmachungen

der Daten bedient sich die Stadt Fürth unter Beachtung der Grundsätze des Bayerischen Datenschutzgesetzes eines wissenschaftlichen Instituts. Als Hilfsmerkmale werden die Namen und die Anschriften der zu Befragenden verwendet.
Eine Auskunftspflicht wird nicht angeordnet. Die erstmalige Erhebung wird voraussichtlich Ende September 2013 durchgeführt und dauert ab Beginn zirka vier bis sechs Wochen.

§ 8 Weitergabe der Daten

Die erhobenen Daten dürfen nur
1. vom Auftragnehmer zur wissenschaftlichen Auswertung im Rahmen des erteilten Auftrages zur Mietspiegelerstellung und in **anonymisierter** Form für Forschungszwecke genutzt werden,
2. in **anonymisierter** Form an die Stadt Fürth zur Mitwirkung bei der Erstellung dies Mietspiegels weitergegeben werden,
3. in **anonymisierter** Form an das für Mietsachen zuständige Amts- und Landgericht sowie an gerichtlich bestellte Sachverständige im Rahmen einer gerichtlichen Überprüfung des Mietspiegels weitergegeben werden.

Dabei muss sichergestellt sein, dass die unter 1., 2. und 3. genannten Stellen keine Deanonymisierungsversuche unternehmen. Eine sonstige Verwendung oder Weitergabe der zur Erstellung des Mietspiegels ermittelten Daten ist für alle Beteiligten unzulässig.

§ 9 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 25. September 2013 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 26. September 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleiten von Niederschlagswasser aus dem Stadtteil Fürth-Steinach mit Gewerbegebiet in den Steinacher Weihergraben (Gewässer III. Ordnung).

Mit Bescheid der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – vom 1. August 2013, Az. III/OA/U-NW-2, wurde der Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, vertreten durch die Werkleitung, die gehobene Erlaubnis zur Benutzung des Steinacher Weihergrabens (Gewässer III. Ordnung) durch Einleiten gesammelter Abwässer (Niederschlagswasser) erteilt.
Der Bescheid liegt gemäß § 15 Abs. 2, § 11 Abs. 2 WHG und Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom **10. bis 23. Oktober 2013 bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 320,** zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung liegt dem Bescheid bei.
Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens zugestellt.
Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt.

Fürth, 24. September 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleiten von Niederschlagswasser aus dem Entwässerungsbereich Dambach in den Main-Donau-Kanal, die Rednitz und in den Dambach

Mit Bescheid der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – vom 5. August 2013, Az. III/OA/U-NW-2, wurde der Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, vertreten durch die Werkleitung, die gehobene Erlaubnis zur Benutzung des Main-Donau-Kanals (Bundeswasserstraße), der Rednitz (Gewässer I. Ordnung) und des Dambachs (Gewässer III. Ordnung) durch Einleiten gesammelter Abwässer (Niederschlagswasser) erteilt.
Der Bescheid liegt gemäß § 15 Abs. 2, § 11 Abs. 2 WHG und Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom **10. bis 23. Oktober 2013 bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 320,** zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung liegt dem Bescheid bei.
Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zugestellt.
Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt.

Fürth, 24. September 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GvBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:
Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 18. September 2013 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth eine als öffentlicher Feld- und Waldweg gewidmete Teilfläche des Grundstückes Flur Nummer 501 Gemarkung Burgfarrnbach Fläche von zirka einem Quadratmeter entlang des Anwesens **Egersdorfer Straße 39** gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG eingezogen.
Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 26. September 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleitung von Filterrückspülwasser und Niederschlagswasser aus dem Wasserwerk Knoblauchsland in den Bucher Landgraben

Mit Bescheid der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – vom 23. September 2013, Az. III/OA/U-S-Ha, wurde der infra fürth gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, vertreten durch die Werkleitung, die gehobene Erlaubnis zur Benutzung des Bucher Landgrabens (Gewässer III. Ordnung), durch Einleiten von Abwasser aus der Spülung der Filter zur Aufbereitung der Benkerbrunnen sowie gesammelter Abwässer (Niederschlagswasser) aus dem Wasserwerk Knoblauchsland, Mannhofer Straße 2-4, 90765 Fürth, erteilt.
Der Bescheid liegt gemäß § 15 Abs. 2, § 11 Abs. 2 WHG und Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom **10. bis 23. Oktober 2013** bei der Stadt Fürth, **Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 320,** zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung liegt dem Bescheid bei.
Der Bescheid wurde der Trägerin des Vorhabens zugestellt.
Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt.

Fürth, 25. September 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 12.,** und **Sonntag, 13. Oktober,** von Zahnarzt Dr. Dr. Andreas Wysluch, Flößaustraße 22, Telefon 95 09 19 90,
- am **Samstag, 19.,** und **Sonntag, 20. Oktober,** von Zahnärztin Dr. Alexandra Hacker, Moststraße 33, Telefon 74 05 90, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

Familiennachrichten

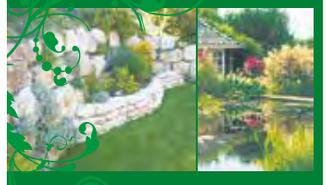
Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Nathaniel Bernardo – Kerstin Eberle, Finkenschlag 8a; Andreas Hellmann – Yvonne Schütz; Dominik Perseu – Andrea Horak, Schreiberstr. 3; Yalçn Çinar, Bürkleinstr. 1 – Arzu Özmen, Dr.-Frank-Str. 30.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Markus Uhmann – Katrin Wetsch, Zirndorf; Alexander Müller – Michaela Buchschmid, Fürth; Oliver Bartsch – Ulrike Kemmelmeyer, Hasenstr. 11; Simone Hübner – Philipp Seeberger; Robert Faltinschi – Andreia Hîrceag, Cadolzburger Str. 40; Armin Schlolaut, Nürnberg – Christine Tordai, Herrnstr. 44; Anida Colovic – Ruzdija Bibić, Weiherstr. 4; Mike Wiesinger – Daniela Bittner, Steinach 4b; Marian Popescu – Nadja Ferguson, Frauenstr. 4; Armin Gerstner – Angela Wiegand, Asternstr. 48; Jörg Heilmann – Tanja Zinnhobel, Flößaustr. 159; Yacin Bouhroum – Justina Popp-Nowak.

>> Fortsetzung auf Seite 34 >>

Gartenbau HANNWEG
Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau
90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

BESTATTUNGEN Geyer
(0911) 77 10 38
Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15
● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS FÜRTH SEIT 1890
SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth
Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth
www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth
Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911-759 95-0

<< Fortsetzung von Seite 33 <<
Familiennachrichten

Geburten

Sabrina Schwark und Michael Gruber, Tochter Emma Gruber, Stiller Winkel 6; Melanie und Jürgen Bauer, Tochter Layla, Hasenstr. 4; Sonja und Frank Hümmer, Tochter Annika, Zirndorf; Luljeta und Shpend Curri, Tochter Stella Suena, Saarburger Str. 44; Agnes Bach und Alexander Kammerer, Tochter Valentina Kammerer, Flößaustr. 91/Seeackerstr. 11; Janine Ullmann und Uwe Metz, Sohn Finn Metz, Brückenstr. 9; Derya und Ersin Evci, Tochter Melin, Erlanger Str. 51; Tatjana Ludwig und Tobias Kanus, Sohn Theo Ludwig, Kornstr. 13; Marina Kaiser und Andre Hofmann, Tochter Mia-Sophie Kaiser, Balbiererstr. 7; Stefanie und Nikolaus Ehnis, Tochter Julia, Unterfarrnbacher Str. 264; Verena und Christian Hofmann, Tochter Lea Sofia, Fürth; Alexandra und Michael Karl, Tochter Hannah, Cadolzburg; Christine und Patrick Berger, Tochter Lisa-Annabell, Nürnberg; Vanessa Sutton-Neff und Leonhard Neff, Sohn Philipp Aiden Neff, Bernbacher Str. 87; Melanie und Björn Buchner, Tochter Mina Charlotte, Roßtal; Tanja und Sebastian Weidner, Sohn Ben, Nürnberg; Antonia und Udo Ferchenbauer, Tochter Marlene Johanna, Zirndorf; Martina und Martin Mc Clelland, Tochter Clementine Jule; Hatice und Hüseyin Yazar, Sohn Serhat Hamza, Oberasbach; Maria Alina und Harald Johann Binder, Sohn Lukas Johann, Neumannstr. 20; Claudia und Michael Schieder, Tochter Julia, Cadolzburg; Irina und Jörg Marbach, Tochter Ewelina, Zirndorf; Narda Daniela Leija Mercado und Jonathan Weinzierl, Sohn Fabricio Emiliano Weinzierl Leija, Albigstr. 7; Songül Özgen und Shalau Ahmad Fatah, Sohn Enes Özgen, Oberasbach; Giovanna und Stefano Marinaro, Sohn Noel-Giulio, Kaiserstr. 99; Jessica Bucher-Betzelt und Christoph Bucher, Tochter Laura Aylin Bucher, Zeppelinstr. 8; Sandra Gräupner und Ugur Türk, Sohn Leon Gräupner, Zirndorf; Susanne und Olaf Heindl, Tochter Sophia Birgit, Wachendorf.

Sterbefälle

Reinhold Kerschbaum (44), Landmannstr. 8; Walter Seffert (85), Hornschuchpromenade 22; Berta Kaiser (82), Fronmüllerstr. 129; Heidemarie Schmid (73), Stiftungsstr. 9; Berta Pöppl (105), Gustavstr. 32; Alfred Roth (88), Bogenstr. 11; Helena Mayer (87), Herboldshofer Str.; Anna Tersch (91), Rosenstr. 16; Willibald Pöppl (73), Schreiberstr. 2; Liselotte Freier (93), Bayernstr. 18; Friedrich Maag (98), Weiherhofer Str. 11; Helga Biedermann (75), Philip-Reis-Str. 30; Georg Link (80), Am Sandfeld 2.

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	9.10.2013	Nr. 12
Donnerstag	10.10.2013	Nr. 13
Freitag	11.10.2013	Nr. 14
Samstag	12.10.2013	Nr. 15
Sonntag	13.10.2013	Nr. 16
Montag	14.10.2013	Nr. 17
Dienstag	15.10.2013	Nr. 18
Mittwoch	16.10.2013	Nr. 19
Donnerstag	17.10.2013	Nr. 20
Freitag	18.10.2013	Nr. 21
Samstag	19.10.2013	Nr. 22
Sonntag	20.10.2013	Nr. 23
Montag	21.10.2013	Nr. 24
Dienstag	22.10.2013	Nr. 25
Mittwoch	23.10.2013	Nr. 26
Donnerstag	24.10.2013	Nr. 27

1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20

8 Jakobinen-Apotheke
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31

12 Fichten-Apotheke
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach,
765 86 38

13 ABF-Apotheke Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Apotheke im City-Center
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44

17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60

18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30

19 PoppenreutherApotheke
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85

20 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth,
766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Einladung

An alles gedacht - Mikronährstoffe für die mentale Leistungsfähigkeit

Das Gehirn ist ein sehr komplexes Organ und unermüdlich im Einsatz.
Um mental leistungsfähig und beweglich zu bleiben, ist es daher wichtig, das Gehirn täglich aufs Neue zu fördern und zu fordern.
Durch das Zuführen verschiedener Mikronährstoffe, aber auch durch Gedächtnistraining und eine ausgewogene Ernährung kann man gezielt sein Konzentrationsvermögen verbessern und sein Gedächtnis stärken!

Zu diesem wichtigen Thema erwartet Sie ein interessanter und lehrreicher Vortrag von:

Herrn Dr. med. Michael Gesche, Hamm

am Mittwoch, 16. Oktober 2013, 19:30 Uhr - 22:00 Uhr
Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50, 90762 Fürth

Interessiert?
Melden Sie sich ganz einfach an unter: 02173 9059-0

Der Vortrag ist für Sie kostenlos!

orthomol

infra fürth verkehr gmbh veranstaltete Reifenwechselwettbewerb

Foto: KONTEXT public relations GmbH

Die Fürtherinnen und Fürther verfolgten interessiert den Reifenwechselwettbewerb in der Fußgängerzone.

Die Mitarbeiter der Fürther Niederlassung der Daimler AG Mercedes-Benz wechselten am schnellsten Autoreifen. Ein Zweier-Team des Unternehmens hat dieser Tage einen von der infra fürth verkehr gmbh organisierten Wettbewerb mit Teilnehmern aus und rund um die Kleeblattstadt gewonnen. Als Lohn kann sich das Duo samt Kollegen über einen Tagesauflug mit einem infra-Bus freuen.

Spektakel in der Fußgängerzone

Einen ungewohnten Anblick bot die Fußgängerzone in Fürth, als die Frage geklärt wurde: Wer wechselt in der Kleeblattstadt am schnellsten Autoreifen? Mit dabei: die Daimler AG Mercedes-Benz mit je einem Team aus Fürth und Langenzenn, zwei Teams des Audi Zentrum Fürth – Autohaus Wilhelm Graf GmbH und ein Duo des RSC – Radsportclub Fürth e.V. An zwei baugleichen Autos lieferten sich die Teilnehmer ein Rennen: Wagen aufbocken, Reifen abmontieren, einmal damit ums Auto rennen und wieder anschrauben. Eine Jury aus zwei Kfz-Sachverständigen des KÜS-Zentrum Nürnberg und Fürth stoppte die Zeit und prüfte, ob die Pneus korrekt auf den Autos saßen. Die Teilnehmer wurden von zahlreichen Passanten in der Fußgängerzone sowie Moderator Stefan Krautz, Stadionsprecher der SpVgg Greuther Fürth, angefeuert

>> Fortsetzung auf Seite 37 >>

infra und Wingas testen Brennstoffzelle bei der Sparkasse Fürth

Gemeinsame Demo-Anlage bei der Sparkasse Fürth – Test läuft über zwei Jahre – Ein Gesamtwirkungsgrad bis zu 85 Prozent

Eine alte Idee kommt zu neuen Ehren: Schon 1870 schreibt Jules Verne der Brennstoffzelle das Potenzial zu, „auf unabsehbare Zeit hinaus die Energieversorgung der Erde sichern“ zu können. „Die Brennstoffzelle ist zwar mit den Raummaßen eines normalen Heizkessels vergleichbar, setzt aber Erdgas in ein wasserstoffreiches Gas zur anschließenden Strom- und Wärmeerzeugung im Rahmen eines elektrochemischen Prozesses um. „Damit erhöht sich der Wirkungsgrad, die Primärenergie wird höchst effizient eingesetzt“, erklärt infra-Chef Hans Partheimüller die Vorzüge bei der Vorstellung einer Testanlage in der Hauptstelle der Sparkasse Fürth.

Die Kasseler Wingas bietet ihren Partnern wie zum Beispiel der infra maximal zwei Jahre lang exklusiv die finanzielle Förderung zur Erprobung von Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlagen auf Basis der Brennstoffzellentechnologie an – was der Fürther Energiedienstleister gerne annahm. Laut Partheimüller sei sein Unternehmen stets bereit, als Vorreiter innovative, umweltfreundliche und zukunftsweisende Technologien zu erproben und so zur Markteinführung beizutragen. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung ist von dem Vorhaben überzeugt: „Im Zusammenspiel mit einer Brennstoffzelle ist Erdgas die ideale Ergänzung zu Erneuerbaren Energien“.

Foto: privat

Hans Wölfel (Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth), Hans Partheimüller (Geschäftsführer infra fürth gmbh), Oberbürgermeister Thomas Jung und Detlef Mirsch (Wingas GmbH) (v. li.) präsentieren das Mikrokraftwerk BlueGen, das unter realen Bedingungen über die nächsten zwei Jahre getestet wird.

Ganz oben in der Heizzentrale des Sparkassengebäudes in der Maxstraße steht seit Mitte September eine BlueGen-Brennstoffzellen-Anlage der Ceramic Fuel Cells GmbH: Mit einer elektrischen Leistung von etwa 1,5 Kilowatt (kW) und einer thermischen Leitung von circa 0,6 kW erreicht sie einen Gesamtwirkungsgrad von bis zu 85 Prozent. Ziel ist es, eine dezentrale Lösung für die Energieversorgung im Gebäude zu bieten. Im konkreten Fall verbraucht die Sparkasse nun den Strom direkt im Gebäude und speist die entstehende Abwärme in die vorhandenen Warmwasserspeicher ein. Neben dem innovativen Aspekt hofft der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Fürth, Hans Wölfel, auch Einsparungen zu erzielen.

Dr. Willy Fuchs GmbH
Verpackungen seit 1914

- Kartons
- Polster- u. Füllmaterial
- Pappen und Papiere
- Folien
- Versandverpackungen
- Umzugsartikel
- Klebebänder
- Umreifungsartikel
- u.v.m.

Kleinmengen auch für Privat erhältlich

Mit uns können Sie alles verpacken!

Dr. Willy Fuchs GmbH
Höfener Str. 10-14
90763 Fürth
Tel. 0911/7849268
www.fuchs-verpackungen.de

<< Fortsetzung von Seite 36 <<

infra fürth verkehr gmbh veranstaltete Reifenwechselwettbewerb

und unterstützt. Trotz Nieselregen hatten es sich die Fürtherinnen und Fürther nicht nehmen lassen, das Spektakel live mitzuverfolgen.

Nächster Teil der infra-Kampagne

Die infra fürth verkehr gmbh setzt mit dem Reifenwechselwettbewerb ihre Kampagne fort, die Lust aufs Busfahren machen will – unter dem Motto „Das wäre Ihnen mit uns nicht passiert“. Das aktuelle Thema: Wer Bus fährt, muss einen platten Autoreifen nicht selbst wechseln. Dieses Motiv wurde mit dem Wettbewerb in der Fußgängerzone in Szene gesetzt. Bisher hat die infra zur Aktion „Tausche Knöllchen gegen TagesTicket“ aufgerufen, für menschliche Einparkhilfen gesorgt, Portiers für ihre Fahrgäste engagiert und neue Wartehäuschen mit Geschenken für die Passanten eingeweiht. Die nächste Aktion startet im November.

mehr als Energie
infra

Regenerative und effiziente Energieerzeugung in Fürth

Die Wärmeerzeugung aus Biomasse in einer modernen Holzhackschnitzelfeuerungsanlage mit einer hocheffektiven Rauchgasreinigungsanlage ist ein Teil der regenerativen Energieversorgung für Fürth durch die infra.

Zur „Langen Nacht der Wissenschaften“ öffnet die infra zusammen mit dem TÜV Süd ihr Heizwerk an der Vacher Straße 275 in Fürth.
Wer sich umsehen möchte, ist herzlich eingeladen.

mehr als Energie
infra

Die infra fürth unternehmensgruppe ist der kommunale Energieversorger für Fürth und die Region und nimmt die Herausforderungen und Chancen der Energiewende an. Rund um Strom, Erdgas, Trinkwasser, Fernwärme und Stadtverkehr bieten wir mit rund 400 Beschäftigten unseren über 70.000 Kunden maßgeschneiderte Produkte, Konzepte und Dienstleistungen.

Wir bieten Ausbildungsplätze in den Berufen:

- Industriekaufleute (m/w)
- Kaufleute für Dialogmarketing (m/w)
- Fachinformatiker Anwendungsentwicklung (m/w)

Sind Sie kreativ, zielstrebig, haben gute Noten und jede Menge Teamgeist? Sie möchten im Beruf erfolgreich sein und nette Arbeitskollegen sind Ihnen wichtig? Engagement und positives Denken zeichnen Sie aus?
Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte per E-Mail an karin.vigas@infra-fuerth.de oder schriftlich an

infra fürth unternehmensgruppe ▪ Personalabteilung
Karin Vigas ▪ Leyher Straße 69 ▪ 90763 Fürth

Weitere Infos gibt es im Internet unter: www.infra-fuerth.de/goto/azubi

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Standheizung ab € 1.098,–*
Großer Komfort für kleine Autos.

www.standheizung.de

Webasto

BOSCH Service FUCHS
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str.7, 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 84 90 81
www.bosch-service.de/fuchs-fuerth

Arbeiten am MD-Kanal

In der Vegetationsruhezeit von Oktober bis Ende Februar erledigt das Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg am Main-Donau-Kanal die jährlich erforderlichen Durchforstungsarbeiten zur Erhaltung der Standsicherheit und Kontrolle der Kanalseitendämme. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Gesundheitsangebote

Buddhistische Zen-Meditation, jeweils **montags von 19 bis 21.30 Uhr,** in den Räumen der Kampfkunst- und Gesundheitsschule Fürth, Kaiserstraße 175. Veranstalter: Fürther Gruppe der Daishin Zen Schule, Hamburg. Anmeldung ist erforderlich. Nähere Infos bei Bernd Linder-Hofmann, E-Mail bernd.lh@die-innere-form.de, oder zenschule.de/orte/zendos/?Fuerth.

Yogakurse

Das Bayerische Rote Kreuz, Kreisverband Fürth, hat in folgenden Yogakursen (jeweils zehn Einheiten) noch freie Plätze: **dienstags von 9.30 bis 11 Uhr** und von **17.30 bis 19 Uhr** im Grete-Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4. Weitere Infos und Anmeldung: Hildegard Werling, Telefon 779 81 28.

Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?
Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Seit über 40 Jahren!
Ute´s Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Die Stadt Fürth stellt zum 1. September 2014

Berufspraktikantinnen/-en sowie **Praktikantinnen/-en für das Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)**

für den Beruf der/des

Erzieherin / Erziehers ein.

Die Praktikantinnen/Praktikanten können in Krippe, Kindergarten und Hort eingesetzt werden. Nähere Information zu städt. KiTas unter: www.kita-bayern.de/fue/f0300.htm (Hinweis: „kommunal" anklicken).

Bei uns finden Sie kompetente, aufgeschlossene Teamkolleginnen/-en, ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsfeld, regelmäßige Anleitung sowie eine angemessene Entlohnung.

Übernahmechancen: Frei werdende Stellen besetzen wir nach Möglichkeit gerne mit motivierten Berufsanfängerinnen/-ern, die uns bereits aus dem Berufspraktikum bekannt sind.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Jahreszeugnis des zuletzt abgeschlossenen Ausbildungsabschnitts einer Fachakademie für Sozialpädagogik bzw. für Praktikantinnen/-en für das Sozialpädagogische Seminar I und II das Jahreszeugnis der zuletzt abgeschlossenen allgemeinbildenden Schule, sind bis **31. Oktober 2013** an die **Stadt Fürth, Personalamt/ Arbn/S, 90744 Fürth**, zu richten.
Für Rückfragen steht Frau Siefert vom Jugendamt unter der Rufnummer (0911) 974-1543 zur Verfügung.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Anmelden und Vorteile nutzen

Der Startschuss für die Onlineanmeldung zum Metropolmarathon powered by OBI am 28. und 29. Juni 2014 ist gefallen. Und auch in diesem Jahr gilt – wer sich schnell registriert, kann sich bis zum 31. Dezember folgende günstige Organisationsbeiträge sichern: Hobbylauf neun Euro, Volkslauf bzw. Nordic Walking 15 Euro, Halbmarathon 25 Euro und Staffelmarathon 90 Euro. Wer die Königsdistanz über 42,195 Kilometer wählt, ist für 29,90 Euro dabei. Der Laufnachwuchs zahlt für seine Teilnahme am KIDS- und TEENSmarathon am 28. Juni sieben Euro, im Preis inbegriffen ist dann bereits das schicke T-Shirt im bewährten KIDSmarathon-Design.
Alle Informationen und Anmeldemöglichkeiten unter www.metropolmarathon. de.

FÜRTH
28. + 29. Juni 2014
metropolmarathon

Partner des Metropolmarathon 2014:
OBI · DB Mobility Networks Logistics · FÜRTHER Nachrichten

Trend Day beim TV 1860

Der Deutsche Turner Bund (DTB) stellt am **Sonntag, 27. Oktober,** zwei neue Trends in der Sporthalle des TV Fürth 1680, Coubertinstraße 9-11, vor. „LaGym" ist ein modernes Fitness-Tanz-Programm mit fetziger Musik. „Kantaera®", ein Cardio-Workout, verbindet Kampfkunst- mit Aerobic-Elementen. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.kongresse.dtb-online.de.

Sportangebote

Skigymnastik für Jedermann, ab **14. Oktober, montags 20.30 bis 21.40 Uhr,** Schickedanz-Turnhalle (Finkenschlag), T.C. „Edelweiss„ e.V. Fürth, Auskunft unter Telefon 41 33 08.

Wirbelsäulengymnastik, ab **Donnerstag, 17. Oktober, 9.30 bis 10.30 Uhr** (zwölf Mal), Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 643 70 17 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.

Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Reinigungskraft ab sof. ges. PKW-FS v. vorteil. AQUA Unimat, 0911-7418860 fax 0911-7418893

Sport

Top-Fitness. Kraft, Ausdauer, Kondition. Entspannung. Top Training mit lizenziertem Übungsleiter. Maiturnhalle, Otto-Seeling-Promenade. Nähe Nürnberger- und Jakobinenstr. Ab Do., 17.10., 18.30 – 20 Uhr, (12x) Tel. 6437 017 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen

Power Body Workout. Ausdauer, Kraft, Haltung und Flexibilität verbessern. Entspannung gegen All-

Impressum

Herausgeber
Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion
Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf
Mitarbeit
Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage
66 100, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise
23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck
Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler
Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen
Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

tagsstress. Zertifizierter Kurs (12x) Sport pro Gesundheit. Teilnahmebescheinigung für gesetzliche KK. Pestalozzi-Turnhalle, Pestalozzistr. 20, Nähe Poppenreuther Straße. Ab Mi., 23.10., 20 – 21.30 Uhr. Telefon 6437 017 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8-17 Uhr - Tel. 0911-7908018, Bremerstr. 19 - Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

Energetisches Heilen - Ausbildung in Fürth. Näheres: Tel 7909559

Gesundheit und Wellness

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176 84296091

Rückenschmerzen?=Dorn-Therapie. Allergien,Verdauungstörugen? = Darmsanierung u. kinesiolog. Austestung www.heilpraktikerin-ott.de, Lindenstr.17, Fürth-Dambach,T.762346

Ihre Mobilfriseurin mit Herz. Tel.: 0911-13 00 832, Mobil: 0176-24 96 06 09

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 0911 / 75 67 670

Das Beste aus Yoga und Pilates in kleinen Gruppen zum Wunschtermin. Telefon 0911 / 75 67 670

Tanzen 50 plus. Montag von 10.00 - 11.30Uhr, Mittwoch von 14.00 - 15.30Uhr, Burgfarrnbach, Hummelstr. 4, Info: 0911 / 75 44 87 A. Marx

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:0911/765091

Ab 13. September wieder Spiel und Spaß beim Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 2-4 Jahren. Immer freitags von 15.30 bis 17.00 Uhr beim TSV Sack in der Turnhalle Sack.

Gartenhelfer für Privathaush. in Fürth Nähe Falkenstr. gesucht! Schön wäre, wenn derjenige auch kleine Reparaturen im Haus machen kann. Tel. 730002

Standpunkte für eine soziale gerechte Politik; aktuelles aus Fürth und der Region; Kleeblatt news auf: http://sozialesfuerth.wordpress.com/

Bridgekurs für Anfänger ab Oktober beim Bildungszentrum Nürnberg, Info: Probst 0911/88 88 168 oder Körber 0911/97 12 034

Baby-/ Kinderbasar St.Nikolaus, So. 13.10. von 14 bis 16 Uhr, Kolpingstr. 14 Fürth/Dambach - großer Kaffee-u. Kuchenverkauf

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911 469394, Mobil. 0170 1734404

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus.Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Der Bauherrenberater für Gebäude und Grundstücke. Sachverständigenbüro J.Krause, Tel.:0911-7591840, 0171-7529190, Fax.:032223704833, E-Mail Herma.Krause@t-online.de

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u, Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Ihre HOMEPAGE erstellt oder überarbeitet schnell, preiswert und professionell, Tel. 0911-7666942 oder 0177-7411389

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Insektenschutzgitter maßgefertigt in Profiqualität für Fenster und Türen. Huber-Montage, Tel.: 0911/764838 + 0171/2376475

Immobilien

Suche Unterstellplatz (Garage o.ä.) von November bis Februar für Cabrio, in Stadeln oder nähere Umgebung. Kontakt: 0170 6728355

My home is my castle! Krankenschwester, Nichtraucherin, sucht eine gepfl., helle, ruhige und bezahlbare 2,5-Zi-Whg mit Grün und Citynähe. Ca. 60qm, hochgel. EG/1. Stock oder Lift. Von 11-13 Uhr, 775858 und AB

Kaufe/Verkaufe

Kaufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

4 Winterreifen + Alufelgen, Typ 55R16H, nur 1 Winter gefahren, bei Graf eingelagert, NP900€ , 200€ Verhandlungsbasis, 0911723349

2 alte Hummelfiguren, Junge und Mädchen jeweils sitzend mit Musikinstrument. U.S. Zone, je 100,- € FP. Von 11-13 Uhr, 775858 und AB

Angus Manufaktur Franken
ANGUS ROULADEN
aus der Oberschale
Unser Probierpreis
je 100g **1,29**€
Sie sparen 18%

EDEKA

MarcoSchmitt

90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31
90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33

Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

Lust auf mehr: Frankenweine!

Winzergemeinschaft Franken
2012 Rödelseer Küchenmeister
SILVANER, trocken
1l. Flasche **3,33**€

Weingut J. Ruck
2012 VDP-Gutswein, **Bacchus**
0,75 l. Flasche **7,99**€ (1l = 10,64€)

Weingut Schloss Sommerhausen
2009 Steinbach
Spätburgunder GG, trocken
0,75l. Flasche **26,99**€ (1l = 35,99€)

Weingut Roth
2009 Wiesenbronner
Cabernet, trocken
0,75 l. Flasche **12,99**€ (1l = 17,32€)

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 09.10 – 19.10.13. Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.